

Kareba Kadoresan nauki' Yohanes Pungngu' tannunna

Inde sura'e nauki' Yohanes, passikolana Puang Yesus to randan napakamaya (Yoh. 13:23; 19:26; 20:2; 21:2-7; 21:20-24).

Illaan inde Kareba Kadoresanne, Puang Yesus digente' Battakada to innang dengammo mengkalao dio mai. Iamo lumalin mendadi ma'rupa tau anna torro illaan alla'-alla'na ma'rupa tau. Ia nangei ummuki' inde sura' Yohanes-e anna malara: "...muoreanna' kumua Puang Yesusmo To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama', Anakna Puang Allata'alla; anna la ullolongangkoa' katuoan ummolai kapangngoreanammu lako kalena." (20:31).

Mangkai nasu'bak kumua inde Battakada iamo Puang Yesus-e, napatarru'mi untetteran tanda memangnga-mangnga napogau' Puang Yesus. Iamo te mai tanda memangnga-mangngae umpakawananni kumua Puang Yesusmo To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama', to masaemo naampai to Yahudi, Anakna Puang Allata'alla. Sisala-sala pikki'na tau ummita tanda memangnga-mangnga napogau' Puang Yesus, dengan ummorean Puang Yesus, dengan duka' umbalii (2:1-12:50). Illaan 13:1-17:26 dipomaleso diuki' umba nakua sipakamayanna Puang Yesus anna passikolana anna la dipealaimo Puang Yesus bongi iatoo. Diuki' toi diona kada pa'pakaranganna Puang Yesus lako passikolana.

Illaan 18:1-21:25 diuki' diona Puang Yesus dipealai, dibisara, dipatei yao kayu pantokesan, tuo sule, anna umpa'paitaan kalena lako passikolana.

Randan ma'bukunna inde pangnguki'na Yohanes-e iamo diona katuoan sae lako-lakona napebengan Puang Allata'alla ummolai Kristus. Katuoan iatoo naparandukmi inde lino, anna mala natarima to ummorean Puang Yesus kumua: Puang Yesus lalan lako kamaloloan anna katuoan bakaru. Dengan pira-pira pa'rapanan naala Yohanes susinna wai, roti, kamasiangan, to ma'kambi', domba, to' anggur sola tangkena anna budapa senga'na.

Lesoanna issinna

1. Su'bakan Kada (1:1-18)
2. Tanda memangnga-mangnga napogau' Puang Yesus sola pepatudunna umpakawanan kalena anna malara naissanan ma'rupa tau kumua Anakna Puang Allata'alla (1:19-12:50)
 - a. Pa'parandukanna pengkaranganna Puang Yesus inde lino (1:19-4:54)
 - b. Kara-kara dadi dio Yerusalem illaan allo Katorroan (5:1-47)
 - c. Kara-kara dadi dio Galilea illaan allo Paskah (6:1-71)
 - d. Kara-kara dadi dio Yudea illaan allo kamai Ma'lantang Daun (7:1-10:21)
 - e. Kara-kara dadi dio Yerusalem illaan allo kamai umpengkilalai anna diseroi Banua Ada'na Puang Allata'alla (10:22-42)
 - f. Kara-kara dadi illalan attu ummampai la dipakaroa' allo Paskah katampakanna natongkonni Puang Yesus (11:1-12:50)

3. Papatudunna Puang Yesus lako passikolana attunna bongi la dingei umpateii masiangna (13:1-17:26)
4. Puang Yesus dipealai, dipatei, anna tuo sule (18:1-20:29)
5. Balayanna dingei ummuki' inde sura'e (20:30-31)
6. Mangkanna tuo sule Puang Yesus, umpa'paitaan kalena lako passikolana (21:1-25)

Battakada Mentau Mata

¹ Bunga'-bunga'na, ta'pa dikombong inde lineo, innang dengammi to digente' Battakada. Inde Battakadae sola Puang Allata'alla anna ia siamo Puang Allata'alla.

² Innang siba'ba'mi Puang Allata'alla mengkalao dio mai.

³ Angga lako napadadi Puang Allata'alla ummolai Battakada. Angganna dionamo reen, tae' la mala dadi ke tae' ummolai Battakada.

⁴ Inde Battakadae iamo to'na katuoan anna inde katuoanne iamo kamasiangan ummarrang ma'rupa tau.

⁵ Kamasiangan iatoo pangngarrang illaan kamalillinan anna tae' nabela napi'dean kamalillinan.

⁶ Tapakala saemo mesa tau nasua Puang Alata'alla disanga Yohanes,*

⁷ la umpalanda' kareba diona inde kamasianganne anna malara naorean rupa tau.

* **1:6** *Yohanes*: Yohanes to simantedok.

⁸ Inde Yohanes-e tangngia to digente' kamasiangan sapo to umpalanda' kasa'bian diona inde kamasianganne.

⁹ Annu kamasiangan tongan la ummarrang ma'rupa tau mane la sae.

¹⁰ Inde Battakadae innang illalammi lino. Sapo tae' naissanan ma'rupa tau moika anna ummolai inde Battakadae Puang Allata'alla umpadadi lino.

¹¹ Sae umpellambi'i lebangna sapo nasumbala satondokna.

¹² Sapo' dengan duka' tau untarimai anna ummoreanni. Inde mai taue napopendadi anakna Puang Allata'alla.

¹³ Tae' nadadian ummolai kasipobaineann susi kasipobaineanna ma'rupa tau, tangngia toi situru' pa'kuanna ma'rupa tau sapo situru' pa'kuanna Puang Allata'alla napolalan napopendadi anakna.

¹⁴ Inde Battakadae mangka mendadi rupa tau anna torro illaan alla'-alla'na ma'rupa tau anna kikawanammo kamatandeanna. Inde kamatandeanne nabenganni Ambena annu iamo Anak mesanna. Iamo tapolalan ungkaleso Puang Allata'alla sola pa'kamasena lako kaleta.

¹⁵ Umpalanda'mi kasa'bianna Yohanes diona inde Battakadae, nakua: "Iamo te to sikupokadae, kumua: 'Dengan la sae windingku sapo marru matande ia anna kao, annu ta'pakkao dadi anna innang diomo ia reen.' "

¹⁶ Tadiissan dianggai pa'kamasena napolalan tae' dengan kattu pa'tamba'na lako kaleta.

¹⁷ Musamo nasua Puang Allata'alla umpalandasangki' parentana, sapo kamatutuanna anna

pa'kamasena Puang Allata'alla takawanan illaan kalena Yesus Kristus.

¹⁸ Tae' dengan tau mangka ummita Puang Allata'alla salianna Anak mesanna, To nasirantean, To sisola liu Ambena. Iamo umpakawanan Puang Allata'alla lako kaleta.

Kasa'bianna Yohanes to simantedok

Mat. 3:1-12; Mrk. 1:1-8; Luk. 3:3-6, 15-17

¹⁹ Susi inde kasa'bianna Yohanes-e anna sae pira-pira imam sola peampoanna Lewi[†] nasua perepi'na to Yahudi dio mai Yerusalem, mekutana lako nakua: “Bennaroko iko tee?”

²⁰ Mangngakumi Yohanes tala nagaraga-ragai nakua: “Tangngiana' To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama'.”

²¹ Nakutanai pole omi nakua: “Bennaroko iko? Eliarokoka?”

Natimba' nakua: “Tangngia.”

Mekutana pole omi nakua: “Ikomoka nabi to diampai?”[‡]

Natimba' nakua: “Tangngia.”

²² Nakutanai polemi nakua: “Bennanna tappa'roko iko, annu' la kiissan kipalanda' lako to ussuakan. Tulasangkan sitonganna benna tappa'ko.”

²³ Natimba' Yohanes nakua: “Kaomo te to metamba-tamba dio padang alla'e kumua maloloananni lalan Dewatanta.” Situru' kadanna nabi Yesaya.[§]

²⁴ Inde to disuae dengan pira-pira to Farisi,

[†] **1:19** *peampoanna Lewi*: To siumpamoloi imam umpare' kape-malasan illalan Banua Ada'na Puang Allata'alla. Itai Bil. 3:6-10.

[‡] **1:21** Itai Ul. 18:15, 18; Mal. 4:5. **§** **1:23** Yes. 40:3.

²⁵ mekutana nakua: “Maakari ammu mantedok anna tangngiako para' To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama', tangngiako Elia, anna tangngiako nabi to diampai?”

²⁶ Natimba'mi Yohanes nakua: “Wai kao kupopantedok. Sapo dengan illaan alla'-alla'mua' to tamuissanan.

²⁷ Windi ia sae anna kao sapo moi angga pepori palopakna la kubukaianni tae' tona' la sipato'.”

²⁸ Kara-kara iatee dadi dio Betania, tandai lianna Salu Yordan sinangei mantedok Yohanes.

Kasa'bianna Yohanes kumua Puang Yesusmo to digente' Anak Dombana Puang Allata'alla

²⁹ Masiangna polei, naitami Yohanes sae Puang Yesus umpellambi'i. Ma'kadami Yohanes nakua: “Petua'mia', iamo te Anak Dombana Puang Allata'allae To la umpa'dei kasalaanna ma'rupa tau.

³⁰ Iamo napatu tula'ku kumua: ‘Dengan la sae windingku, sapo marru matande ia anna kao annu innang diomia reen angku mane kao dadi.’

³¹ Ambo' tae' kuissanan kumua iamo To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama', moi kenada iamo kungei sae umpopantedok wai anna malara naisanan to Israel.”

³²⁻³³ Sitarru'na kasa'bianna Yohanes nakua: “Attu iatoo ta'pa kuissanan kumua iamo To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama'. Sapo mangka ma'kada lako kaleku Puang Allata'alla to ussuana' umpopantedok wai kumua: ‘Ianna ummitako mesa tau sae narampoi Penawa Maserona Puang Allata'alla, tau iamo too la umpopantedok

Penawa Masero.* Tapakala kuitamo Penawa Masero turun yao mai langi' susi dangan-dangan urrampoi Puang Yesus.

³⁴ Melolomo' ummitai anna kupa'pesa'biammo kumua iamo Anakna Puang Allata'alla."

Bunga' Passikolana Puang Yesus

³⁵ Masiangna pole oi, dio omi angngenan iatoo Yohanes sola dua passikolana.

³⁶ Tappana ummita Puang Yesus liu, ma'kada siami Yohanes nakua: "Itamia' Anak Dombana Puang Allata'alla."

³⁷ Inde kadanna Yohanes-e narangngi dua passikolana napolalan mengkalao ummula' Puang Yesus.

³⁸ Messaile Puang Yesus lako boko'na, naitami naula' inde passikolae. Nakutanaimi nakua: "Akaraikoa' mupeang?"

Natimba' nakua: "O Rabi, umbaraiko mungei torro?" (Rabi kalembasanna tuangguru).

³⁹ Natimba' Puang Yesus nakua: "Maimokoa' ammu itaii." Le'ba' tongammi sola napolalan naita angngenanna. Attu iatoo umbai la tettek appa'mo karuen, torropi sola Puang Yesus sae lako bongi.

⁴⁰ Inde passikola to urrangngi tula'na Yohanes anna unturu' Puang Yesus-e, disanga Andreas mesa, sirondongna Simon Petrus.

* **1:32-33** *umpopantedok Penawa Masero*: Kalembasanna umbeen Penawa Masero ma'rupa tau anna mala mengkarang illaan penawanna anna pa'gurui diona pa'kuanna Dewata.

41 Le'ba siami lao umpeang Simon Petrus anna kuanni: “Silambi'mokangkami Mesias.” (Mesias, kalembasanna Kristus illaan basa Yunani.)†

42 Nasolaammi Andreas lao umpellambi'i Puang Yesus. Nanenne'imi Puang Yesus anna kuanni: “Iko Simon anakna Yohanes,‡ la disangamoko Kefas.” (Kefas, illaan basa Yunani disanga Petrus.)§

Filipus anna Natanael natambai Puang Yesus

43 Makale'na, napatantumi Puang Yesus la lu lako Galilea. Umpellambi'imi Filipus anna kuanni: “Maiko ammu turu'na'.”

44 Inde Filipus-e to lu dio mai Betsaida tondok kadadianna Andreas sola Petrus.

45 Laomi Filipus umpellambi'i Natanael anna kuanni: “Silambi'mokangkami to sinatula' Musa illaan sura' pepa'guruanna anna sinapa'paissan angganna nabi. Inde taue disanga Yesus, anakna Yusuf to Nazaret.”

46 Ma'kada Natanael nakua: “Dengangka leanna to mapia la buttu dio mai tondok Nazaret?”

Natimba' Filipus nakua: “Maimoko ammu itai.”

47 Naitanna Puang Yesus sae Natanael umpellambi'i, ma'kadami untula' Natanael nakua: “Itamia' inde to Israel tonganne, to tama'dua tambuk.”

48 Ma'kadami Natanael lako Puang Yesus nakua: “Umba nakua ammu issananna'?”

† **1:41** *Mesias* anna *Kristus* susi siami kalembasanna, iamo: To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama': “Mesias” basa Ibrani anna “Kristus” basa Yunani. ‡ **1:42** *Yohanes*: Illaan basana to Yahudi, disanga Yona battu' Yunus (Mat. 16:17). § **1:42** *Kefas* anna *Petrus* susi kalembasanna iamo: batu.

Natimba' Puang Yesus nakua: “Ta'poko natambai Filipus angku itamoko dio to' ara.”

⁴⁹ Nakuamo Natanael: “O Tuangguru, Anaknako Puang Allata'alla! Tomarayanna tongammoko to Israel!”

⁵⁰ Natimba' Puang Yesus nakua: “Muoreammi annu' mangkako kutulasan kumua kuitako dio to' ara. La dengan polepi kara-kara kamai la muita.

⁵¹ La ummitako langi' titungka' anna malaeka'na Puang Allata'alla la ma'turun teka' umpellambi'i Anak Mentolino. Iate tula'kue tonganna.”

2

Bunga'na tanda memangnga-mangnga napogau' Puang Yesus: Wai napopendadi anggur

¹ Dua bongii mangkanna, dengammi pa'sombaan dio tondok Kana, dio lembangna Galilea. Attu iatoo dio duka' reen indona Puang Yesus.

² Nalambi' duka' petamba Puang Yesus sola angganna passikolana.

³ Tappana naita indona Puang Yesus kumua pura anggurna to kasara', ma'kadami lako Puang Yesus nakua: “Purami anggurna.”

⁴ Natimba' Puang Yesus nakua: “O Indo', daupa ammu sussaina' aka ta'pa nalambi' attunna la kungei umpakawanan kaleku.”

⁵ Sapo' ma'kada indona Puang Yesus lako to massorongan nakua: “Palako mammia' ke dengan aka nakuangko.”

⁶ Dio angngenan iatoo, dengan annan busso dipatoka la dipa'penggei wai pembasean situru'

ada'na to Yahudi. Inde mai bussoe umbai sisaratu' lite' wai tama.

⁷ Ma'kadami Puang Yesus lako to massorongan nakua: "Issi asannia' wai itin matin bussoo." Nais-sii asammi saponnona.

⁸ Mangkaii, nakuamo Puang Yesus: "Alami titti' ammu baanni lako to urrepi' sara'." Naalami anna lao umbanni.

⁹ Nasandakmi to urrepi' sara' inde wai mendadi anggur-e. (Sapo tae' naissanan umba nangei buttu, angga to massorongan to ummala inde waie ummissananni). Untambaimi muane marassan dipa'sombai inde to urrepi' sara'e,

¹⁰ anna kuanni: "Beasanna sinapalako tau anggur randan mammi' natorongan yolo, ianna nasanta' asammo to saena, mane disorongarri anggur beasa. Sapo muanna liupi iko anggur randan mammi' sae lako temo."

¹¹ Iamo te bunga'na tanda memangnga-mangnga napogau' Puang Yesus-e. Kara-kara iatee napalako dio tondok Kana dio lembangna Galilea. Anna iamo umpakawananni kamatandeanna napolalan naorean passikolana.

¹² Mangkai too, mengkalaomi Puang Yesus rokko Kapernaum sola indona, angganna sa'do'doranna muane, anna passikolana. Torromi dio pira-piranggallo.

Puang Yesus urrambai lao to sibaluk-baluk il-lalan Banua Ada'na Puang Allata'alla

Mat. 21:12-13; Mrk. 11:15-17; Luk. 19:45-46

13 Attunna la nalambi' kalemo allo kamainna to Yahudi disanga Paskah,* mengkalaomi Puang Yesus langngan Yerusalem.

14 Saei langngan, ullambi'mi to ma'baluk illaan pa'ranteanna Banua Ada'na Puang Allata'alla. Dengan to ma'baluk saping, domba, anna to ma'baluk dangan-dangan. Dengan toi duka' to umpa'petukasan doi' pantan ma'loko dio.

15 Ummala siami gondali Puang Yesus anna pa-piai peombang anna urrambai tau sola angganna domba anna saping illaan mai pa'ranteanna Banua Ada'na Puang Allata'alla. Umbalintammi liu mejana to umpa'petukasan doi' napolalan tisembu'doi'na.

16 Anna ma'kada lako to umbaluk dangan-dangan nakua: “Alai asannia' te maie, daua' ammu popasa'i banuanna Ambeku.”

17 Nakilalaimi passikolana dengan battakadanna Puang Allata'alla tiuki' nakua: “O Puang Allata'alla, pa'kaboro'ku lako banuammu la untallananna'.”†

18 Buda perepi'na to Yahudi umbali Puang Yesus nakua: “Paitaipakan mesa tanda memangngamangnga angki issananni kumua ummampui tongangko kakuasaan mupolalan ma'pasusi indee.”

19 Natimba' Puang Yesus nakua: “Roppokampia' inde Banua Ada'na Puang Allata'allae angku pake'de'i sule angga tallungngallo.”

20 Nakuamo inde perepi'na to Yahudie: “Appa' tapulo annan taunna diola unggaraga inde Banua

* 2:13 Paskah: Allo kalappasanna to Israel dio mai kasabuasan dio Mesir (Itai Keluaran 12). † 2:17 Mzm. 69:10.

Ada'na Puang Allata'allae anna angga Iko la tal-lungngallo muola umpake'de'i sule?"

²¹ Sapo batang kalena ia Puang Yesus nakuan Banua Ada'na Puang Allata'alla.

²² Mangkapi tuo sule Puang Yesus dio mai alla'na to mate mane nakilalairi passikolana kumua innang mangka napokada. Ummorean asan pole' battakadanna Puang Allata'alla illaan Buku Masero anna tula'na Puang Yesus.

Puang Yesus ullosa penawanna ma'rupa tau

²³ Marassanni umpakaroa' allo Paskah Puang Yesus dio Yerusalem, budami tau ummoreanni annu ummita tanda memangnga-mangnga napogau'.

²⁴ Sapo tae' naorean Puang Yesus kumua mangngorean tongammi, annu nakawanan asan tama penawanna.

²⁵ Tae' parallu dipokadanni diona tananan penawanna mesa tau annu innang ullosami penawanna ma'rupa tau.

3

Puang Yesus sipantula' Nikodemus

¹ Dengan mesa perepi'na to Yahudi to nakala' kombonganna to Farisi disanga Nikodemus.

² Pissan attu, lao bongi umpellambi'i Puang Yesus anna ma'kada lako nakua: "O Rabi, kiisanan kumua Ikomo tuangguru pesuaanna Puang Allata'alla annu tae' tappa' dengan tau mala umpogau' tanda memangnga-mangnga susi simupogau' ke tae' nasolaan Puang Allata'alla."

³ Natimba' Puang Yesus nakua: “Sitonganna, tae' dengan tau mala tama kaparentaanna Puang Allata'alla ke tae' didadian pole.”

⁴ Nakuamo Nikodemus: “Umbamo la nakua didadian pole ke to matuamo? La malarika sule tama tambukna indona anna mane didadian pole?”

⁵ Natimba' Puang Yesus nakua: “Kupokadanko sitonganna, ianna tae' tau didadian ummolai wai* anna Penawa Masero tae' mala mendadi petauanna Puang Allata'alla illaan kaparentaanna.

⁶ Batang kalena ma'rupa tau to matuanna undadianni, sapo penawanna nadadian Penawa Masero.

⁷ Tae'ko la tikkedu' ke kukuangko: la paralluko didadian pole.

⁸ Sirapan bara', iamo pa'kuanna iamo naola mangngiri'. Tarangngi oninna sapo tae' taissanan umba nangei mengkalao anna umba la nangei sumpu. Susimi duka' lako to nadadian pole Penawa Masero.”

⁹ Mekutana pole omi Nikodemus nakua: “Umba la nakua dadi susi?”

¹⁰ Natimba' Puang Yesus nakua: “Maakari anna tae' la muissanan anna tuangguru keangga'ko inde Israel?”

¹¹ Kupokadanko sitonganna, angga kami kiissananna anna kiitanna kipokada sola kipa'pesa'bian, sapo tae'a' muorean.

* **3:5** *didadian ummolai wai*: Dengan unguai didadian ummolai wai kalembasanna “ditedok”, dengan toi unguai “attunna anna dadianni indona.”

12 Kutulasangkoa' kara-kara mellinona tae'a' muorean, la dapakaia ke kara-kara yaomo suruga kutulasangkoa'.

13 Tae' dengan tau mangka lao langngan suruga salianna to innang buttu yao mai iamo to digente' Anak Mentolino.

14 Umba nakua ula' panggaraga mangka natandean Musa yao salontok kayu dio padang alla', la susimi duka' Anak Mentolino la ditandean,†

15 anna malara angganna to ummoreanni la ullolongan katuoan sae lako-lakona.

16 Tae' dengan nasusian pa'kamasena Puang Allata'alla lako ma'rupa tau, napolalan napatu-runanni Anak mesanna anna malara angganna to ummoreanni tae' la sanggang sapo' la ullolongan katuoan sae lako-lakona.

17 Annu tae' ussua Anakna Puang Allata'alla tama lino la sae umpabambanni sangka' ma'rupa tau sapo la napasalama'.

18 Benna-benna mangngorean lako Anakna Puang Allata'alla tae' la dipabambanni sangka'. Anna benna-benna tae' mangngorean innang to la dipabambanni sangka' aka tae' ummorean Anak mesanna Puang Allata'alla.

19 Saemi tama lino kamasiangan sapo marru umporairia kamalillinan ma'rupa tau annu kadake pa'palakona. Iamo napolalan umpabambanni sangka' Puang Allata'alla.

† 3:14 Ia nangei umpateenni Musa annu la nanenne'i to Israel ke natitokki ula' napolalan malapu' (bacai Bil. 21:5-9). Susimi duka' Puang Yesus ditoke' yao kayu pantokesan anna malara salama' angganna to ummoreanni.

²⁰ Angganna to umpogau' kakadakean la ungk-abassi kamasiangan anna moka lao umpellambi'i indana kawanana pa'palako kadakena.

²¹ Sapo angganna to umpogau' pa'kuanna Puang Allata'alla la umpellambi'i kamasiangan anna kawanarra pa'palakona kumua situru' pa'kuanna Puang Allata'alla.”

Kasa'bianna Yohanes to simantedok diona Puang Yesus

²² Mangkai too, mengkalaomi Puang Yesus sola passikolana lako leembangna Yudea anna torro dio pira-piranggallo mantedok.

²³⁻²⁴ Attu iatoo, ta'pa ditarungkun Yohanes to simantedok. Mantedok duka' dio Aion, sikadappi' Salim annu buda wai dio. Sasaeammi tau anna tedokki.

²⁵ Tapakala sipekkamo passikolana Yohanes anna mesa to Yahudi diona pembasean situru' ada'na to Yahudi.

²⁶ Laomi umpellambi'i Yohanes anna kuanni: “O tuangguru, mukilalaipika iato to musolaan sambali' lamban lianna Salu Yordan to mupa'pesa'bian lako kalekio? Marassan duka' mantedok anna budamo tau lao umpellambi'i.”

²⁷ Natimba' Yohanes nakua: “Tae' dengan aka mala napalako ma'rupa tau ke tae' nabenganni kakuasaan Puang Allata'alla.

²⁸ Mangkamia' murangngi tula'ku kumua: ‘Tangngiana' To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama' sapo to disuana' umpatokanni lalan.’‡

‡ 3:28 Yoh. 1:20.

²⁹ Sirapan to ma'somba: inde baine dipa'sombaie la muanena ummampuii. Mengke'de' samanena inde to la kebaine ke'de' ia dio sa'dena anna ma'peranggi. Anna la dore'mo ke urranggii kamaranna samanena. Susimo' duka' tee, sumpumi kadoresangku temo annu sirapanna' samanena to la kebaine.

³⁰ La satuttuan keangga' anna la satuttuan pa'demokkao.

³¹ Marru matande ia anna angga lako To buttu yao mai suruga. Anna to buttu illaan mai lino digente' to lino anna anggamo kara-kara lino napokada. Puang Yesusmo to buttu yao mai suruga untondon angga lako.

³² Natula' asammi angga mangkanna naita sola naranggi sapo tae' tappa' dengan tau ummoreanni.

³³ Benna-benna ummorean tula'na Puang Yesus untonganann Puang Allata'alla.

³⁴ Annu inde Puang Yesus to nasua Puang Al-lata'allae, umpalanda' battakadanna Puang Al-lata'alla ura'na Penawa Masero mangka dipa-lessu' lako kalena.

³⁵ Puang Allata'alla Ambeta ungkamasei Anakna anna mangkamo napalessu' lako angganna kakuasaan.

³⁶ Benna-benna mangngorean lako Anakna Puang Allata'alla, ullolongammi katuoan sae lakolakona. Anna benna-benna tae' ummoreanni, tae' la ullambi' inde katuoanne, sapo la tontong narua ara'na Puang Allata'alla.”

Puang Yesus sipantula' mesa baine to Samaria

¹ Napekarebami to Farisi kumua tuttuan budami tau umpellambi'i Puang Yesus anna tedokki lambisan budamia passikolana anna la passikolana Yohanes.

² (Sitonganna tae' ia dengan mantedok Puang Yesus sapo angga passikolana.)

³ Tappana naissanan Puang Yesus kumua napekarebamia to Farisi diona kara-kara iatoo, umpelleimi lembangna Yudea anna ma'pasule lako lembangna Galilea.

⁴ Inde penonosanna Puang Yesus-e manggi' la ummola lembangna Samaria.

⁵ Saei lako Samaria ullambi'mi mesa tondok disanga Sikhar sikadappi' litak napa'manasan Yakub lako anakna disanga Yusuf.*

⁶ Dio angngenan iatoo dengan mesa timbu, disanga timbunna Yakub. Attu iatoo umbai tettek sapulo duamo allo, ma'lokomi Puang Yesus dio sa'de timbu aka boyo'mi menono'.

⁷⁻⁸ Tarru' ia passikolana tama tondok lao ummalli nande. Tapakala saemo mesa baine to Samaria la ummala wai. Ma'kadami Puang Yesus lako nakua: "O indo', bennakkao kuiru'."

⁹ Natimba' inde bainee nakua: "O Tuang, to Yahudiko anna to Samarianakkao. Maakari ammu pelau wai iru' lako kaleku?" (Ia nangei ma'kada susi annu moka to Yahudi silambanan to Samaria.)

¹⁰ Natimba' Puang Yesus nakua: "Sitonganna kela ummissanangko pa'pebenganna Puang Allata'alla anna to umpelauiko wai, iko la

* **4:5** Itai Kej. 33:19; Yos. 24:32.

umpelau wai lako kalena anna la nabenganko wai katuoan.”

¹¹ Natimba' inde baine naku: “Inde timbue mandiong anna tae' dengan petimbamu. Umbamo la mungei ummala wai katuoan?”

¹² Inde timbue nabengankan Yakub to kiponene. Simelolo ia duka' sae untimba wai susi la nairu'na sola anakna tenni la napairusan patuoanna. La tanda langngan polekoka Iko anna Yakub?”

¹³ Natimba' Puang Yesus naku: “Angganna to ummiru' inde waie la marekko'pi kollongna.

¹⁴ Sapo' benna-benna ummiru' wai la kubenganni ta'mo la marekko' kollongna sae lako-lakona. Annu inde wai la kubengannie la mendadi kalimbuang tamatti' illaan kalena la umbenganni katuoan sae lako-lakona.”

¹⁵ Nakuamo inde baine: “O tuang, bengammo' itin wai mukuanno anna malara ta'mo la marekko' kollongku anna ta'mo' manggi' sae liu ummala wai inde.”

¹⁶ Natimba' Puang Yesus naku: “Laomoko untambai muanemu ammu saea' sola.”

¹⁷ Nakuamo inde baine: “Tae'nakkao kemuane.”

Natimba' Puang Yesus naku: “Tonganna tula'mu,

¹⁸ annu pellimamoko kemuane, anna muane simusolaan temo tangngia muanemu. Dadi manassa tongan tula'mu.”

¹⁹ Nakuamo inde baine: “O tuang, kuissanammi pole' kumua nabiko.

²⁰ Neneki kami simenomba yao inde tanetee, anna mukuaa' Iko angga yao Yerusalem dingei menomba.”

²¹ Nakuammi Puang Yesus: “Oreanni inde tula'kue kumua la dengan attunna tae' angga yao inde tanete la dingei umpenombai Ambetae, tae' toi angga yao Yerusalem.

²² Ikoa' iko to Samaria umpenombaikoa' Puang Allata'alla sapo tae'a' muissanan tongan. Anna kami-kami to Yahudi umpenombaikan Puang Allata'alla to kiissanan, annu buttu dio mai to Yahudi kasalamasan.

²³ Sapo la dengan attunna anna attunnamo temo, angganna to menomba tongan la umpenombai Ambeta situru' pa'parundukna Penawa Masero anna situru' katonganan. Annu to menomba susimo tee naporanan Puang Allata'alla Ambeta.

²⁴ Annu merrupa penawa ia Puang Allata'alla.† Dadi angganna to umpenombaii, innang la menomba situru' pa'parundukna Penawa Masero anna katonganan.”

²⁵ Nakuamo inde bainee: “Kuiissanan duka' kumua la sae To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama', to digente' Kristus. Maka' saemo, la napokadaan asangkia' angga lako.”

²⁶ Natimba' Puang Yesus nakua: “Kaomo te To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama'e, to musipantulasan temo.”

²⁷ Marassampi sipantula' inde bainee anna saemo sule passikolana. Mangnga-mangnga

† **4:24** *merrupa penawa ia Puang Allata'alla*: Kalembasanna, tae' dengan batang kalena anna unngei asan angganna anggenan.

asammi ummita Puang Yesus marassan sipantula' baine. Sapo' tae' tappa' dengan ungkutanai inde baine kumua aka naparallui, battu ungkutanai Puang Yesus kumua maakaria anna sipantula' inde baine.

²⁸ Untampemi pa'pengngan wai sakkena inde baine anna lao umpellambi'i tau tama tondok, anna kuanni:

²⁹ “Dengan tau kusilambisan, napokadaan asanna' angga mangkana kupogau'. Maikoa' ammu lao umpetua'i. Umbai iamo To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama'.”

³⁰ Sale'bammi to ma'tondok lao umpellambi'i Puang Yesus dio salian tondok.

³¹ Le'bai inde baine tama tondokke, nakuamo passikolana Puang Yesus: “O tuangguru, maimoko anta ummande.”

³² Sapo natimba' Puang Yesus nakua: “Dengan Kao nande kuampui sapo' tae'a' muissanan.”

³³ Sipantula'-tula'mi passikolana nakua: “Ben-namo ia sae umbanni nande?”

³⁴ Nakua Puang Yesus: “Nandeku Kao iamo unturu' pa'kuanna Puang Allata'alla to ussuana' anna umpasuppik pengkarangan mangka napa-passannianna'.

³⁵ Simukuaa': ‘Appa' tabulampi anna meparemo tau!’ Sapo' kukua Kao: Parandarria' uma, sikaririmi pare rokko malami dipeparei.

³⁶ Naparandukmi untarima sarona to mepare anna urrempun alan uma. Inde alan umae iamo to ullolongan katuoan sae lako-lakona. Napolalan susi to mangngambo' tenni to mepare masannang pada-pada.

³⁷ Tonganna inde sinapoparumbanan taue kumua: Senga' to mangngambo', senga' to mepare.

³⁸ Kusuakoa' lao umpeparei uma tangngia pengkarangmua'. Tau senga' mangka ungarangngi sapo ikoa' la ummalai alanna.”

³⁹ Buda to Samaria, to illaan inde tondokke ummorean Puang Yesus annu urrangngi tula'na iato baineo kumua: “Natulasanna' angganna pa'palakoku.”

⁴⁰ Napolalan inde anna silambi'mo Puang Yesus-e napelaumi kenamala torropa dio. Torro tongammi Puang Yesus dio tondok iatoo dua bongi.

⁴¹ Tuttuan kerangngammi to mangngorean dio annu urrangngimi tula'na Puang Yesus.

⁴² Nakuamo tau buda lako inde baineo: “Tangngia angga tula'mu kirangngi kipolalan mangngoreammo temo, sapo melolomokan urrangngii pepa'guruanna, napolalan kiissanammo kumua iamo To la umpasalama' ma'rupa tau.”

Puang Yesus umpomalapu' anakna mesa to napake tomaraya

Mat. 8:5-13; Luk. 7:1-10

⁴³ Dua bongii torro dio Sikhar, tarru'mi Puang Yesus lako Galilea.

⁴⁴ Annu innang dengammi napokada Puang Yesus kumua: “Tae' ia dengan nabi diangga' dio tondokna.”

⁴⁵ Saei lako Galilea, dore' asammi tau untamuii annu lao asan duka' lako Yerusalem anna Allo Paskah anna ummita aka napogau' Puang Yesus dio.

⁴⁶ Lu lakomi tondok Kana Puang Yesus dio lembangna Galilea, tondok nangei umpopembali anggur wai. Attu iatoo, dio tondok Kapernaum dengan to napake tomaraya masaki anakna.

⁴⁷ Tappana naissanan kumua saemi Puang Yesus dio mai Yudea, mengkalao siami lao umpel-lambi'i Puang Yesus anna kuanni: “O Tuang, mas-anta' anakku dio Kapernaum. Anta lao siapa lako ammu pomalapusanna'.”

⁴⁸ Natimba' Puang Yesus nakua: “Kela tae'koa' ummita tanda memangnga-mangnga kupogau', tae'koa' la mangngorean.”

⁴⁹ Nakuamo inde taue: “O Tuang, siruanna la diaka, anta laomo indana bonno'mo anakku.”

⁵⁰ Nakuammi Puang Yesus: “Laomoko, malapu'mi anakmu.” Le'ba' siami inde taue annu ummoreammi tula'na Puang Yesus.

⁵¹ Ummolai lalan sitammumi sabua'na la lao unguanni malapu'mi anakna.

⁵² Ungkutanaimi sabua'na nakua: “Maakai allo anna malapu'?”

Natimba' pobawanna nakua: “Umbai tipalempe allo samai' anna soro' kula'na.”

⁵³ Nakilalai siami ambena inde anakke kumua katenannamo too anna kuanni Puang Yesus: “Malapu'mi anakmu.” Napolalan inde taue mangngorean lako Puang Yesus sola angganna rapunna.

⁵⁴ Iamo te kapenduanna tanda memangnga-mangnga napogau' Puang Yesus dio Galileae sule-namo dio mai Yudea.

5

Puang Yesus umpomalapu' mesa to masaki dio limbong Betesda

¹ Mangkai too mengkalaomi Puang Yesus langngan Yerusalem aka la untongkonni mesa allo kama'innna to Yahudi.

² Yao Yerusalem, dengan mesa limbong disanga Betesda illaan basa Ibrani sikadappi' Ba'ba Domba. Dio biringna inde limbongnge dengan lima sali-sali

³ buda to masaki simamma' dio. Dengan to buta, to kempo', anna to balimbangan. [Inde mai taue ummampai pangnge'ba'na wai

⁴ annu tokke' sisae malaeka'na Puang Allata'alla umme'ba'i. Iamo randan yolo rokko limbong ke mangkai pangnge'ba' wai, iamo malapu' moi masaki aka.]*

⁵ Dio angngenan iatoo dengan mesa muane tallu pulomi karua taunna masaki.

⁶ Inde anna itami Puang Yesus mamma' dioe, anna naissanan toi kumua masaemi masaki, nakutanaimi nakua: "Moraikoka la malapu'?"

⁷ Natimba' inde to masakie nakua: "O Tuang, tae' kao dengan umparokkona' limbong ke pangnge'ba' omi. Aka mane la rokkonakkao anna yoloi omo' tau senga'."

⁸ Nakuammi Puang Yesus: "Millikko, alai ampa'mu ammu menono'."

⁹ Tappa malapu' siami inde taue. Ummalami ampa'na anna menono'.

* 5:4 [...] = Tula' narangganni tau annu tae' dengan tiuki' anna bunga'-bunga'na diuki' inde sura'e.

Kara-kara iatee sirupang allo katorroan anna dadi,

¹⁰ napolalan ma'kada perepi'na to Yahudi lako inde to mane malapu'e nakua: "Tae'ko mala umbaa ampa'mu temo annu allo katorroan."

¹¹ Sapo natimba' inde taue nakua: "Nakuanna' to umpomalapu'na: 'Alai ampa'mu ammu menono'.' "

¹² Nakutanaimi inde mai perepi'e nakua: "Benna unguangko: 'Alai ampa'mu ammu menono'?' "

¹³ Sapo tae' naissanan benna umpomalapu'i annu tappa umpa'dean kalena Puang Yesus tama alla'-alla'na tau kamban.

¹⁴ Tae' masae siitami Puang Yesus anna inde to mane mangka napomalapu'e illaan Banua Ada'na Puang Allata'alla. Nakuamo Puang Yesus lako: "Temo malapu'moko. Daumo umpogau' liu kakadakean indana tappaiko kamaparrisan marru mabanda' polepia anna sakimmu."

¹⁵ Le'ba siami lao umpokadaan perepi'na to Yahudi kumua Puang Yesus-ria umpomalapu'i.

¹⁶ Iamo nangei naparandukmo to Yahudi usussai Puang Yesus, annu attunna allo katorroan nangei umpogau' inde kara-karae.

¹⁷ Sapo ma'kada Puang Yesus nakua: "Mengkarang liupi Ambeku sae lako temo kupolalan mengkarang duka'."

¹⁸ Tula' iamo tee napolalan satuttuan umpeang lalan perepi'na to Yahudi la umpatei Puang Yesus. Anu' tae' angga ullenda kabeasaan diona allo katorroan, sapo nakua polepa: "Ambeku Puang

Allata'alla," kalembasanna umpapada angga' kalena Puang Allata'alla.

Kakuasaanna Puang Yesus, Anakna Puang Allata'alla

¹⁹ Ma'kadami Puang Yesus lako perepi'na to Yahudi nakua: "Sitonganna tae' dengan aka la mala kupogau' kela kakuasaan kalekura. Anggami sikuitanna napogau' Ambeku mala kupogau'. Iamo napogau' Ambeku, iamo duka' kupogau'.

²⁰ Annu' nakamaseina' Ambeku anna napaitai asanna' angga napogau'na. Anna la kamai polepa pa'palakona napa'paitanna' mupolalan mangngamangngaa'.

²¹ La umbenganna' katuoan lako to morai la kubengan katuoan, susi Ambeku umpatuo sule to mate anna benganni katuoan.

²² Tangngia Ambeku la umbisara ma'rupa tau, sapo Kaomo nabengan kakuasaan la umbisara ma'rupa tau.

²³ Ia nangei umpasusii Ambeku angku malara napakasalle angganna tau susi ke umpakasallei Ambeku. Benna-benna tae' umpakasallena', tae' duka' umpakasalle Ambeku, to ussuana'.

²⁴ Kupokadangka' sitonganna, benna-benna umpaillaan tambuk inde tula'kue anna ummorean Puang Allata'alla to ussuana', ullolongammi katuoan sae lako-lakona. Ta'mo la dipabambanni sangka', mallaimi dio mai kamatean anna ullambi' katuoan.

²⁵ Sitonganna la dengan attunna, anna mala dikua attunnamo temo, la narangngi to mate

kamaranna Anakna Puang Allata'alla. Anna angganna to urrangngii la ullolongan katuoan.

²⁶ Napopendadina' Ambeku to'na katuoan susi kalena kabuttuanna katuoan.

²⁷ Mangkamo' nabengan kakuasaan la umbis-ara ma'rupa tau annu Kaomo Anak Mentolino.

²⁸ Tae'koa' la mangnga-mangnga urrangngi inde tula'kue, annu la dengan attunna angganna to mate la urrangngi kamarangku,

²⁹ napolalan la mallai asan illalan mai liang. Angganna to ma'gau' mapia la tuo sule untarima katuoan sae lako-lakona, anna angganna to kadake gau' la tuo sule sapo la dipabambanni sangka'."

Kasa'bian diona Puang Yesus

³⁰ "Tae' dengan aka mala kupogau' kela situru'ri kakuasaangku. Umbisarana' ma'rupa tau situru' parentana Puang Allata'alla. Anna angganna pa'parokkoku malolo aka tangngia pa'kuangku kuturu', sapo pa'kuanna to ussuana'.

³¹ Kela Kao manda umbengangoa' kasa'bian diona kaleku, mala tae' diorean.

³² Sapo dengampi to umpa'pesa'bianna' iamo Ambeku, anna kuissanan kumua tonganna kasa'bianna.

³³ Mangkamokoa' ussua tau umpellambi'i Yohanes anna natulasammokoa' sitonganna kumua benna tappa'na'.

³⁴ Sitonganna tangngia kasa'bianna ma'rupa tau kuparallui kungei untula' kasa'bianna Yohanes sapo ammu malara dipasalama'.

³⁵ Inde Yohanes-e sirapan ballo pangngarrang. Masannangkoa' ummitai pangngarrangna sapo angga sappai' muporai.

³⁶ Sapo ummampuinakkao kasa'bian marru ma'tandalangnganan anna kasa'bianna Yohanes, iamo pengkarangan mangka napapassannianna' Ambeku la kupalako. Inde pengkaranganne marassammi kukarang anna iamo umpakawananni kumua nasuana' Ambeku.

³⁷ Napa'pesa'bianna' duka' Ambeku to ussuana'. Ta'pa dengan murangngia' kamaranna, anna ta'pa dengan muita rupanna.

³⁸ Manassa anna tae' mupaillaan tambuk bat-takadanna, aka tae'na' muorean inde to nasuae.

³⁹ Siumpelaya'ikoa' issinna Buku Masero annu musanga iamo la mupolalan ullolongan katuoan sae lako-lakona. Anna illaan inde Buku Maseroe tiuki' battakada umpa'pesa'bianna'.

⁴⁰ Sapo tae'a' muaku sae umpellambi'ina' ammu lolongan katuoan sae lako-lakona.

⁴¹ Tangngia Kao pa'pakasallena ma'rupa tau ku-peang.

⁴² Sapo kuissanan asangkoa'i. Kuissanan kumua tae' dengan illaan penawammua' la ungkamasei Puang Allata'alla.

⁴³ Saenakkao sitonda kakuasaanna Ambeku, mutumpu pala'na'. Sapo ianna tau senga'mo sae sitonda kakuasaan kalena, mutarimamia'.

⁴⁴ Tae'a' la muissan mangngorean annu anggami pa'pakasallena ma'rupa tau mupeang, anna tae' muaku umpeang pa'pakasallena Puang Allata'alla mesa-mesanna Dewata.

⁴⁵ Tae'a' la mukua la kupasalakoa' dio olona

Ambeku, sapo Musaria to murannuanna' la umpasalakoa'.

⁴⁶ Kela ummorean tongangkoa' Musa, la muore-anna' duka' annu Kaomo mangka nauki'.

⁴⁷ Sapo' ianna tae'koa' ummorean aka mangka nauki' Musa, innang tae' siakoa' la ummorean battakadanku.”

6

*Puang Yesus umpande tau la'bi lima sa'bu
Mat. 14:13-21; Mrk. 6:32-44; Luk. 9:10-17*

¹ Masae-saei mangkanna, le'ba'mi Puang Yesus sola passikolana lamban lian Tasik Galilea battu' sidikua duka' Tasik Tiberias.

² Bu'dak tau ummula'i lian aka ummita tanda memangnga-mangnga mangka napadadi Puang Yesus umpomalapu' to masaki.

³ Lu langngammi buntu-buntu Puang Yesus sola passikolana anna ma'loko yao.

⁴ Attu iatoo madappi'mi attunna la dipakaroa' allo kamai disanga Paskah iamo allo kalappasanna to Yahudi dio mai kasabuasan.

⁵ Inde anna umpalilingmo pennenne'na Puang Yesus-e, ummitami tau buda ma'lengko-lengko sae umpellambi'i. Nakuamo lako Filipus: “Umbamo' la tangei ummalli nande tapandean inde lako taue?”

⁶ Innang naissanan Puang Yesus aka la napogau', sapo' naangga'ipi mekutana annu la usudi Filipus.

7 Natimba' Filipus nakua: “Moi la pa'dua ratusan dinar* nande dialli, innang tae' la sanda inde lako tau pada budannae, moi la dipasipada nennu'.”

8 Ma'kada mesa passikolana Puang Yesus disanga Andreas, sirondongna Simon Petrus nakua:

9 “Dengan mesa anak umbaa limangkalebu roti anna dua be'dok. Sapo tae' dengan kalembasanna la ditingngayoan inde tau padae.”

10 Nakuamo Puang Yesus: “Kuanni itin matin tauo anna pantan ma'loko.” Dio angngenan iatoo buda reu tuo, iamo nangei ma'loko tau. Umbai lima sa'bu ia muane.

11 Ummalami roti Puang Yesus anna ma'sambayang ma'kurru' sumanga'. Mangkai natawami lako inde mai taue napasitawa be'dok. Ummandemi tau sadea'na.

12 Mangka asanni tau ummande, nakuamo Puang Yesus lako passikolana: “Rempunnia' itin matin ra'daknao indana masala.”

13 Narempummi passikola ra'dakna, sapulo duapi baka tanapuranna tau inde lima rotie.

14 Inde anna itami tau tanda memangngamangnga napalako Puang Yesus-e, nakuamo: “Ia tappa'mo inde nabi dirannuan la sae tama linoe.”

15 Sapo naissanarria Puang Yesus kumua inde lako taue la sae umpassai mendadi tomaraya, napolalan le'ba' langngan tanete mesai.

Puang Yesus menono' yao lolok wai
Mat. 14:22-33; Mrk. 6:45-52

* 6:7 dinar: Mesa dinar sangngallo disaro.

16 Inde anna la bongimoe, mengkalaomi rokko biring tasik passikolana Puang Yesus.

17 La kuku'mi bongi ta' liumo ia sae Puang Yesus umpellambi'i passikolana. Langngammi lopi passikolana anna mengkalao lian tondok Kapernaum.

18 Attu iatoo sikamai bombang napobua' bara' kamai.

19 Umbai limarika battu' annarrika kilo naola ma'lopi, ummitami Puang Yesus menono' yao lolok wai la sae umpellambi'i lopi napolalan marea' asan passikolana.

20 Sapo ma'kada Puang Yesus nakua: “Daua' marea', Kaori Kao tee.”

21 Dore' asammi passikola umpalangngan lopi Puang Yesus. Sore siami duka' lopinna dio inde angngenan la nakasaei lakoe.

Buda tau umpeang Puang Yesus

22 Masiangngii, nakilalaimi tau buda, to toropa sambali' lamban lianna tasik kumua angga mesa lopi samai' karuen, anna iamo napake passikolana Puang Yesus. Anna naissanan toi kumua tae' langngan lopi Puang Yesus sola passikolana samai' karuen.

23 Tapakala sae pira-pira lopi lu dio mai tondok Tiberias, sore dio sikadappi'na angngenan nangei ummande roti tau buda mangkanna nakurru'i sumanga' Puang Yesus.

24 Inde anna kanassami tau buda kumua ta'mo dio reen Puang Yesus sola passikolanae, langngan asammi inde lopie anna mengkalao lian tondok Kapernaum lao umpeang Puang Yesus.

Puang Yesus sirapan nande la dipotuo sae lako-lakona

²⁵ Silambi'i Puang Yesus inde tau buda sambali' lamban lianna tasikke, mekutanami nakua: "O Tuangguru, piran lko ammu sae inde?"

²⁶ Natimba' Puang Yesus nakua: "Sitonganna tangngia ura'na umpekalembasammokoa' tanda memangnga-mangnga mangka kupadadi mupolalan mupeangna', sapo mangkako' kupande roti sadea'mu.

²⁷ Daa' mengkarang umpeang nande la pura anna la bosu. Sapu pengkarangko' umpeang nande ta' la bosu anna la umbengangko' katuoan sae lako-lakona. Inde nande susie la nabengangko' Anak Mentolino, To nabassei bayu-bayu Puang Allata'alla, Ambeta."

²⁸ Mekutanami tau buda nakua: "Akamo la kipogau' la situru'na pa'kuanna Puang Allata'alla?"

²⁹ Natimba' Puang Yesus nakua: "La mangngoreangko' lako kaleku, to nasua Puang Allata'alla. Iamo te pa'porainna Puang Allata'alla la mupogau'e."

³⁰ Nakuamo tau buda: "Tanda aka la mupaitaikan angki oreangko? Aka la mupogau'?"

³¹ Neneki kami, mangka ummande andean disanga manna dio padang alla', susi dengan tiuki' illaan Buku Maseru kumua, 'Nabenganni nande lu yao mai suruga.' "

³² Nakuamo Puang Yesus lako inde tau bu-dae: "Sitonganna tangngia Musa umbengangko' nande lu yao mai suruga sapo Ambeku umbengangko' andean tongan lu yao mai suruga.

33 Annu inde andean napebeen Puang Allata'allae iamo to buttu yao mai suruga umpatuo ma'rupa tau illaan lino."

34 Natimba' tau buda nakua: "La mubeen liukan itin nande susio."

35 Ma'kada Puang Yesus nakua: "Kaomo te nande katuoanne. Benna-benna sae umpellambi'ina' anna oreanna', ta'mo dengan la tadea' anna mawarrang sae lako-lakona.

36 Sapo mangkamokoa' kukuan, moi anna muitamo' sapo ta' liu siapokoa' mangngorean.

37 Angganna to mangka napalessu' lako kaleku Ambeku, la saena' napellambi'i. Angganna to sae umpellambi'ina' tae' dengan la kusumbala.

38 Annu' saena' yao mai suruga la umpalako pa'kuanna to ussuana', tangngia pa'kuangku la kupogau'.

39 Anna indemi pa'kuanna to ussuana'e, kenamala angganna to dipalessu' lako kaleku tae' dengan pa'de, anna la kupatuo asan sule ke nalambi'mi allo katallananna lino.

40 Angganna to ummita Anakna Puang Al-lata'alla anna oreanni, la ullambi' katuoan sae lako-lakona, anna la kupatuo sule ke nalambi'mi allo katallananna lino. Iamo te pa'kuanna tappa' Ambekue."

41 Sipa'mammang-mammangammi to Yahudi napobua' kadanna Puang Yesus kumua: "Kaomo te andean lu yao mai surugae."

42 Nakuamo inde mai to Yahudie: "Anna Yesus indee, anakna Yusuf. Kiisanan indo ambena. Maakaria anna nakua: 'Lu yaona' mai suruga?' "

43 Ma'kada Puang Yesus nakua: "Daua' ma'mammang.

⁴⁴ Innang tae' sia dengan tau sae umpellambi'ina' ke tae' napatette Ambeku to ussuana'. Anna benna-benna sae umpellambi'ina' la kupatuo sule dio mai kamatean ke nalambi'mi allo katallananna lino.

⁴⁵ Dengan tiuki' illaan sura'na nabi kumua: 'La napatudu asan Puang Allata'alla.'[†] Iamo too angganna to umperangngii Ambeku anna turu'i pepa'guruanna, la saena' napellambi'i.

⁴⁶ Tae' te kukuae dengammi tau mangka ummita Ambeku. Angga Kao mangka ummitai annu lu yaona' mai Puang Allata'alla.

⁴⁷ Sitonganna angga to mangngorean ummampui katuoan sae lako-lakona.

⁴⁸ Kaomo te andean katuoanne.

⁴⁹ Mangka ummande andean disanga manna nenemua' dio padang alla' sapo bonno' asarri.

⁵⁰ Sapo tae' ia la susi inde andean lu yao mai surugae. Aka angganna to ummandei ta'mo la mate.

⁵¹ Kaomo te andean lu yao mai surugae, andean umbeen katuoan ma'rupa tau. Benna-benna ummandei la tuo sae lako-lakona. Inde andeanne iamo baleku, la kupebeen anna malara ullolongan katuoan ma'rupa tau illaan lino."

⁵² Tappana urrangngi tula'na Puang Yesus, sipekka-pekkami to Yahudi nakua: "Umbara nakua inde taue anna la nabeengkia' balena taande?"

⁵³ Ma'kadami Puang Yesus lako nakua: "Sitonganna, ianna tae'koa' ummande baleku to digente' Anak Mentolino sola ummiru' raraku innang tae' tongangkoa' la ummampui katuoan.

[†] 6:45 Yes. 54:13.

⁵⁴ Benna-benna ummande baleku anna ummiru' raraku ummampui katuoan sae lako-lakona anna la kupatuo sule dio mai alla'na to mate ke nalambi'mi allo katallananna lino.

⁵⁵ Annu' inde balekue innang andean tongan anna raraku iru' tongan.

⁵⁶ Angganna to ummande baleku anna ummiru' raraku la mesa kappa'mokan.

⁵⁷ Ambeku to ussuana' iamo to'na katuoan, iamo duka' kupolalan ummampui katuoan. Susimi duka' angganna to ummande baleku la ummampui katuoan lu dio mai kaleku.

⁵⁸ Kaomo te andean lu yao mai surugae, tangngia andean susi mangka naande nenemua'i. Annu moi anna ummande andean iatoo sapo bonno' asarri. Sapo benna-benna ummande inde andean lu yao mai surugae la tuo sae lako-lakona.”

⁵⁹ Angganna te maie natula' Puang Yesus anna ma'pa'guru illaan banua pa'sambayanganna to Yahudi dio Kapernaum.

Buda passikolana Puang Yesus kumassoro'

⁶⁰ Tappana urrangngi kadanna Puang Yesus, budami passikolana ma'kada nakua: “Mabanda' inde pepatudue. Tae' dengan tau la untaroi untarimai.”

⁶¹ Naissanan duka' Puang Yesus kumua sipa'mammang-mammangammi passikolana napobua' inde tula'nae, napolalan ma'kada nakua: “Tikannarika iko penawammua' urrangngi inde tula'kue?”

⁶² La maakamokoa' ke ummitako Anak Mentolino sule langngan angngenna ke dako'?

⁶³ Penawa Masero ia umpatuo ma'rupa tau. Tae' ia dengan gunana kamatoroanna ma'rupa tau. Inde tula'kua' matinne buttu dio mai Penawa Masero, battakada la umpatettekoa' lako katuoan tongan.

⁶⁴ Sapo dengampokoa' tae' mangngorean.” (Innang naissanammi Puang Yesus mengkalao dio mai benna tae' la mangngorean anna benna la umpa'perososanni.)

⁶⁵ Nakua pole omo Puang Yesus: “Iamo kungei umpokadangka' kumua tae' dengan tau la sae umpellambi'ina' ke tae' napatette Ambeku.”

⁶⁶ Naparanduk pole' buda passikolana kumasoro' anna ta'mo naaku unturu' Puang Yesus.

Panggakuanna Simon Petrus

⁶⁷ Mekutanami Puang Yesus lako sapulo dua passikolana nakua: “Morairokoka duka' la umpelleina'a'i?”

⁶⁸ Natimba' Simon Petrus nakua: “O Puang, umbamo kami la kiola? Annu inde battakadammue la umpatette tau lako katuoan sae lako-lakona.

⁶⁹ Kiissanammi anna kioreammo kumua Ikomo to Masero lu yao mai Puang Allata'alla.”

⁷⁰ Ma'kada pole omi Puang Yesus nakua: “Inde sapulo duakoa'e Kao umpilekoa', sapo dengarria mesa setang!”

⁷¹ Inde nasanga setang Puang Yesus-e iamo Yudas anakna Simon Iskariot, annu iamo la umpa'perososanni moi anna nakala' duka' sapulo dua passikolana Puang Yesus.

7

Puang Yesus sipantula' sa'do'doranna

¹ Mangkai too, ulleleammi tondok Puang Yesus illaan lili'na Galilea. Moka lu lako Yudea annu morai perepi'na to Yahudi dio la umpateii.

² Attu iatoo la madappi'mi allo kamai sina-pakaroa' to Yahudi disanga Allo Ma'lantang Daun.

³ Ma'kadami sirondongna Puang Yesus lako nakua: “Pellei inde angngenne ammu lu lako Yudea, anna malara naita passikolamu pengkarangammu.

⁴ Annu tae' dengan tau umbuni pa'palakona ke moraii la kaissanan. Ianna siumpogau'ko tanda memangnga-mangnga, pa'paitanni lako angganna tau!”

⁵ Ia nangei mantula' susi sirondongna annu tae' duka' ummorean Puang Yesus.

⁶ Natimba' Puang Yesus nakua: “Ta'pa Kao nalambi' attunna la kungei umpa'peissanan kaleku, sapa attunna liu ikoa'.

⁷ Tae' iko dengan lalanna la naola unkg-abassikoa' lino, sapa innang la nakabassingku Kao annu sikutulasan liui gau' kadakena.

⁸ Laomokoa' iko ullomba allo dipakaroa' temo, tae'nakkao la lao annu ta'pa nalambi' attungku.”

⁹ Susimi te kadanna Puang Yesus lako sirondongnae. Torro tongampi Puang Yesus dio Galilea.

Puang Yesus ma'pa'guru illaan attu umpakaroa' Allo Ma'lantang Daun

¹⁰ Le'ba asanni sirondongna la lao ullomba inde sara'e, mengkalao buni duka' Puang Yesus mesai tae' dengan tau ummissananni.

11 Marassanni tau masara' umpeang liumi Puang Yesus perepi'na to Yahudi, anna pantan mekutana nakua: “Umbara nangei?”

12 Budami tau sibisik-bisik umpokada Puang Yesus. Dengammi unguai: “To madota'.” Dengan unguai: “Tae', buda tau napapusa.”

13 Sapo tae' dengan tau barani umpemandui untula'i annu marea' lako perepi'na to Yahudi.

14 Inde anna matangngamo rame-ramee, tamami Banua Ada'na Puang Allata'alla Puang Yesus anna parandukki ma'pa'guru.

15 Mangnga-mangngami angganna perepi'na to Yahudi anna ma'kada nakua: “Umbamo ia nakua inde tau anna mala susi kapaissanannae anna tae' dengan napassikolai?”

16 Natimba' Puang Yesus nakua: “Inde kupa'patuduanne tangngia pepatudu dio mai kaleku, sapo pepatudunna to ussuana'.

17 Angganna to morai unturu' pa'kuanna Puang Allata'alla la naissanan umba nangei buttu inde pepatudungkue, lu yaorika mai Puang Allata'alla lu diorika mai kaleku.

18 Benna-benna umpalanda' pepa'guruan kalena, kamatandeanna ia napeang. Sapo ianna to umpeang kamatandeanna to ussuai, to malolo ia anna tae' dengan pa'pakena illaan penawanna.

19 Mangkamokoa' napalandakan Musa parentana Puang Allata'alla. Sapo tae' tappa'koa' dengan unturu'i. Maakari ammu moraia' la umpateina?”

20 Natimba' tau buda nakua: “Tattasangko! Ben-namo Iko morai la umpateiko?”

21 Natimba' Puang Yesus nakua: “Angga sia mesa karangan kupalako anna allo katorroan ammu mangnga-mangngamoa'.

22 Sapo siumpalako siamokoa' duka' karangan ke allo katorroan ke ussunna'koa' tau, annu umpalakokoa' parenta nabengangkoa' Musa. Sapo sitonganna inde parenta sunna'e tae' lu dio mai Musa annu mengkalao diomi mai nenenemua'.

23 Umpalakokoa' pa'sunnasan ke allo katorroan annu marea'koa' la ullenda parenta sunna' nauki' Musa, maakari ammu keara' lako kaleku ke umpomalapu'na' sangkalebu batang kalena mesa tau ke allo katorroan?

24 Daa' tokke' umpasala tau situru' diitanna, sapo situru' kamaloloan.”

Manassarika Puang Yesus To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama'?

25 Mangkai too, dengammi pira-pira to Yerusalem ma'kada nakua: “Anna umbai iamo para' te to marassan dipeangan lalan la dipateie?

26 Maakari anna tae' dengan tau ungkambaroanni anna loasamo mantula' illaan alla' alla'na tau kamban? Umbai naissanammoka perepi'ta kumua To dibasseimo bayu-bayu la ma'pasalama'?

27 Sapo taissanannia kabuttuanna inde taue, anna tae' ia dengan tau la ummissanan kabuttuanna To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama' ke saemi.”

28 Marassanni ma'pa'guru Puang Yesus illaan Banua Ada'na Puang Allata'alla, napemanduimi

mantula' nakua: “Tongannaraka kumua muissananna' anna umba kungei buttu? Tangngia Kao pa'kuangku kupolalan sae, sapo pa'kuanna to ussuana' to sipato' diorean. Sapo tae'a' iko muissanan to ussuana'.

²⁹ Kuissanan Kao annu iamo kungei buttu anna iamo to ussuana'.”

³⁰ Attu iatoo moraimi la umpealai Puang Yesus sapo tae' dengan tau mala ummanda'i annu ta'pa nalambi' attunna.

³¹ Budami to dio reen attu iatoo ummorean Puang Yesus, anna ma'kada nakua: “Manassami kumua To dibasseimo bayu-bayu la ma'pasalama' inde taue annu umbai ta'mo dengan la untondonni budanna tanda memangnga-mangnga napogau'.”

To Farisi anna kapala imam ummala kada situru' la ussakka Puang Yesus

³² Dengan pira-pira to Farisi urrangngi tau buda sikabisik untula' Puang Yesus. Ma'mesami sola angganna kapala imam anna ussua pira-pira to undagai Banua Ada'na Puang Allata'alla lao ussakka Puang Yesus.

³³ Ma'kadami Puang Yesus lako tau buda nakua: “La sappai' mandamikia' sola angku le'bamo sule langngan To ussuana'.

³⁴ La mupeangna' sapo tae'na' dengan la mulambi', annu tae'koa' mala sae lako angngenan la kungei.”

³⁵ Sipantula'-tula'mi perepi'na to Yahudi nakua: “Umbamo ia la naola napolalan tae' dengan la talambi'? La laorika umpellambi'i solata to Yahudi

to torro dio lembang senga' sola to Yunani anna umpa'guru to Yunani?

³⁶ Akamo kalembasanna tula'na kumua la tapeang sapo tae' dengan la talambi', anna tae'ki' mala lao lako angngenan la nangei?"

Wai katuoan

³⁷ Inde anna allo katampakannamo sara'e, iamo pole' nangei randan maroa'na. Ke'de'mi Puang Yesus illaan Banua Ada'na Puang Allata'alla anna metamba nakua: "Benna-benna marekko' kol-longna la saena' napellambi'i anna ummiru'!

³⁸ Anna lako to ummoreanna', nakua bat-takadanna Puang Allata'alla illaan Buku Masero: 'Lolong wai katuoan illaan mai penawanna.' "

³⁹ Kalembasanna wai katuoan natula' Puang Yesus iamo Penawa Masero la natarima to um-moreanni. Annu attu iatoo ta'pa dipebeen Penawa Masero annu ta'pa dipomatande Puang Yesus.

⁴⁰ Buda tau urrangngi tula'na Puang Yesus lambisan dengan unguai: "Inde tappa'mia nabi to masaemo diampaie."

⁴¹ Nakuamo pira: "Iamo inde To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama'e."

Sapo dengan duka' unguai: "La lu dioka mai Galilea To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama'?"

⁴² Annu innang tiuki' illaan Buku Masero kumua inde To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama'e iamo peampoanna tomaraya Daud la buttu dio mai Betlehem, tondok kadadianna tomaraya Daud."

⁴³ Napolalan sipekka-pekka tau untula' Puang Yesus.

44 Dengammi tau morai la ussakkai sapo tae' tappa' dengan tau urrumbui.

Perepi'na to Yahudi tae' ummorean Puang Yesus

45 Sulei inde to siundagai Banua Ada'na Puang Allata'alla disua lao ussakka Puang Yesus-e, nakutanaimi kapala imam sola to Farisi nakua: “Maakaria' anna tae' mubaa sae?”

46 Natimba' inde to disuae nakua: “Ta'pa dengan kiita tau la nasusian manarangna mantula'.”

47 Nakuamo inde to Farisie: “Napapusamokoa' duka'.

48 Dengammoka duka' perepi'ta battu to Farisi ummoreanni?

49 Sapo' inde tau kambanne la narua pantado aka tae' umpekalambanan pepa'guruanna Musa.”

50 Dengan mesa inde to Farisie disanga Nikodemus, to mangka lao umpellambi'i Puang Yesus.* Ma'kada lako solana to Farisi nakua:

51 “Situru' kabeasaan, tae' ia mala tokke' dipabambanni sangka' tau ke ta'pa diparessa pa'palakona sola dirangngi tula'na.”

52 Natimba' solana nakua: “To Galilearokoka duka'? Paressai Buku Masero ammu issananni kumua tae' dengan mesa nabi lu dio mai Galilea.”

Mesa baine dilambi' ullullu' pa'bannetauan

[†

53 Mangkai too sisarak-sarakmi tau pantan lao umpellambi'i banuanna.

* **7:50** *Nikodemus*: Itai Yoh. 3.1-21. † **7:52** Inde toyoloe diuki' illaan alla'na tanda kurung susi inde: [...] annu umbai tae' nauki' Yohanes anna manianna ummuki' inde sura'. Sapo moi anna susi, diuki' duka' illaan inde sura'e annu masaemi anna dipatama sura' Kada Dewata.

8

¹ Anggaria Puang Yesus, lu langngan ia Tanete Zaitun.

² Masiangna, mebongngi'mi tama Banua Ada'na Puang Allata'alla. Buda omi tau sae umpellambi'i. Ma'lokomi Puang Yesus anna ma'pa'guru.

³ Tapakala, saemo to untarru' issinna sura'na Musa anna to Farisi umbaa mesa baine to nalambi' ullullu' pa'bannetauan. Ussuami inde baine ke'de' dio tinggayona tau buda

⁴ anna ma'kada lako Puang Yesus nakua: “O tuangguru, inde baine kilambi' ullullu' pa'bannetauan.

⁵ Situru' pepa'guruanna Musa, iate baine susie la disileba'-leba'i batu sabonno'na. Umba Iko nakua pikki'mu?”

⁶ Iate nangei mekutana susie annu la ullilingan tangnga' Puang Yesus. Sapo angga lumbang Puang Yesus anna umpopangnguki' tarunona rokko litak.

⁷ Inde anna menge liumo nasasunanne, ke'de'mi Puang Yesus anna ma'kada nakua: “Bennakoa' ussanga kalemu tae' kasalaan ikomoa' yolo ulleba' itin baineo.”

⁸ Mangkai mantula' tadangkami Puang Yesus anna mangnguki' rokko litak.

⁹ Urrangnginna tula'na Puang Yesus, le'ba sime-sami napollo' dio to matua. Lambisan angga mandami Puang Yesus torro sola inde baine ke'de' liu dio anggenanna.

¹⁰ Ke'de'mi Puang Yesus anna ma'kada nakua: “Umba asammo naola itin matin tauo? Tae'ka dengan umpasalako?”

11 Natimba' inde bainee nakua: “Tae' dengan, tuang.”

Nakuamo Puang Yesus: “Tae'ko duka' la kupasala. Laomoko ammu dau umpogau' liu kasalaan.”]

Puang Yesus iamo kamasiangan la diola ul-lambi' katuoan

12 Ma'kada omi Puang Yesus lako tau buda nakua: “Kaomo te kamasianganna lineo. Benna-benna unturu'na' ta'mo la nakala' kamalillinan, sapo la ummampuimi kamasiangan la napolalan ullolongan katuoan.”

13 Natimba' to Farisi nakua: “Itin kasa'biammuo tae' mala diorean annu kalemu siamo muteteran.”

14 Natimba' duka' Puang Yesus nakua: “Moi Kao siamo umpokada kaleku sapo tonganna annu kuissanan umba kungei buttu anna umba la kuola ke dako'. Tae' iko muissanan umba kungei buttu anna umba la kuola ke dako'.

15 Umbisarakoa' iko tau situru' pikki' rupa taummu, sapo tae' Kao dengan tau kubisara.

16 Sapo la rapanni dengan tau kubisara innang la malolo sia pa'parokkoku annu tae'na' mesa sapo nasolaanna' Ambeku to ussuana'.

17 Nakua illaan sura'na Musa simuturu'a': Ianna duamo tau siundu' kasa'bianna, malami diorean.

18 Anna duamo to ussa'biina', Kao siamo anna Ambeku to ussuana'.”

19 Nakuamo inde mai taue: “Umbara Iko nangei Ambemu?”

Natimba' Puang Yesus nakua: “Kao anna tae'na' muissanan la Ambekumo. Ia kela muissananna' la ummissanangkoa' duka' Ambeku.”

²⁰ Angganna te maie natula' Puang Yesus anna ma'pa'guru illaan Banua Ada'na Puang Allata'alla dio sa'dena patti pemalasan. Sapo tae' dengan tau ussakkai annu ta'pa nalambi' attunna.

Tae'koa' dengan la ullambi' angngenan la kuola

²¹ Ma'kada pole omi Puang Yesus lako nakua: “La mupeangna' annu la le'bana' sapo la tontong liukoa' iko umpogau' kasalaan lambisan dipasilamungkoa' kasalaammu. Tae'koa' mala sae lako angngenan la kuolanna.”

²² Nakuamo perepi'na to Yahudi: “Umbai la mentuyo, annu nakua: ‘Tae'koa' mala sae lako angngenan la kuolanna.’ ”

²³ Ma'kadami Puang Yesus lako nakua: “Lemba' diongkoa' iko mai anna lemba' yaonakkao mai. Lu illalangkoa' iko mai inde linoe anna lu yaonakkao mai suruga.

²⁴ Iamo kungei ma'kada lako kalemua' kumua la tontong liukoa' iko umpogau' kasalaan lambisan dipasilamungkoa' kasalaammu. Innang la dipasilamun tongangkoa' kasalaammu ke tae' muorean kumua: ‘Kaomo to digente' To innang dio reen’.”

²⁵ Mekutanami inde mai taue nakua: “Benna tappa'roko Iko?”

Natimba' Puang Yesus nakua: “Ta'mo dengan gunana la kutula' liu matin.

²⁶ Budapi la mala kutula' anna kupasalangkoa'. Sapo anggami tula' kurangngi dio mai To ussuana' kupalanda' lako ma'rupa tau, annu' inde To ussuana'e iamo To sipato' diorean.”

²⁷ Tae' naissanan inde mai taue kumua Ambe-naria marassan natula'.

28 Mantula' pole omi Puang Yesus nakua: “Ianna untandammokoa' Anak Mentolino ke dako',* mane la muissanarria' pole' kumua Kaomo to digente' ‘To Innang Dio Reen.’ Anna la muissanam-moa' duka' kumua tae' dengan aka kupalako situru' pa'kuangku. Anggami pa'patudunna Ambeku kutula'.

29 Inde To ussuana'e sola liukan, tae'na' napamesa-mesa annu angga la napomasan-nangna kupalako.”

30 Marassanni te mai natula' Puang Yesus-e, budami duka' tau ummoreanni.

Pepa'guruan tongan la ullappasan ma'rupa tau

31 Ma'kadami Puang Yesus lako to Yahudi to ummoreanni, nakua: “Ianna umpentoe tongangkoa' pepa'guruangku, to unturu' tongammokoa' boko'ku.

32 La ummissanammokoa' pepa'guruan tongan anna iamoa' la mupolalan dilappasan.”

33 Natimba' inde mai taue nakua: “Kami te maie, peampoannakan Abraham. Ta'pakan dengan naposabua' tau. Akamo kalembasanna tula'mu kumua la dilappasangkoa'i?”

34 Natimba' Puang Yesus nakua: “Sitonganna benna-benna umpogau' kasalaan, naposabua' kasalaan.

35 Anna mesa sabua' tae' la tontong angngennanna illaan kasarapuanna to umposabua'i. Sapo ianna anak dadian innang la tontong angngennanna illaan kasarapuan.

* **8:28** *untandammokoa' Anak Mentolino: Kalembasanna ditoke' yao kayu pantokesan.*

36 Dadi ianna Anaknamo Puang Allata'alla ullappasangkoa', manassa lappa' tongan-tongammokoa'.

37 Kuissanan kumua peampoannakoa' Abraham, sapo moraikoa' la umpateina' annu' mokakoa' umperanggi pepatudungku.

38 Iamo kuita lako Ambeku, iamo kutulasangkoa', sapo pepatudunnaria' iko ambemu mupalako."

39 Natimba' inde mai taue nakua: "Abraham kami ambeki."

Nakuamo Puang Yesus: "Ia kela anakna tongangkoa' Abraham, innang la muturu'a' pa'palakona.

40 Kutulasangkoa' pepa'guruan tongan kurangngi dio mai Puang Allata'alla, sapo moraikoa' la umpateina'. Sisala te pa'palakona Abraham-e!

41 Pa'palakona siamo iko duka' ambemua' mupogau'."

Natimba' duka' inde to Yahudie nakua: "Tangngiakan kami anak bule. Angga mesa ambeki iamo Puang Allata'alla."

42 Ma'kada Puang Yesus lako nakua: "Ia kela Puang Allata'alla tongan ambemua', la mukama-seina' annu to lu yaona' mai Puang Allata'alla. Tangngia pa'kuangku kupolalan sae, sapo nasuana' Puang Allata'alla.

43 Ia mungei tae' umpekalembasan tula'ku annu tae'a' mutaro urrangngi pepa'guruangku.

44 Ponggawana iko setang ambemua', anna anggamo pa'porainna mupogau'. Mengkalao dio mai, innang to papatean ia ponggawana setang.

Tae' ia dengan ke'de' dio katonganan annu innang tae' dengan katonganan illaan kalena. Sipato' ia umpokada tula' tatongan, annu innang sipa'namo susi. Tae' ia dengan sitonganna napokada annu iamo kabuttuanna angganna tula' tatongan.

⁴⁵ Sapo tula' tongan Kao kupokada, iamo mungei tae' ummoreanna'.

⁴⁶ Bennakoa' mala unturoanna' kasalaangku? Ianna kupokadangka' tula' tongan, maakari anna tae'na' muorean?

⁴⁷ Angganna to napoanak Puang Allata'alla umperangngii battakadanna Puang Allata'alla. Sapo tangngiakoa' iko to napoanak Puang Al-lata'alla, iamo nangei tae' muaku muperangngii battakadanna.”

Puang Yesus marru untondon Abraham

⁴⁸ Ma'kadami inde mai to Yahudi lako Puang Yesus-e nakua: “Tonganna tula'ki kumua to Samariako,[†] to natamaiko setang.”

⁴⁹ Natimba' Puang Yesus nakua: “Tae'nakkao natamai setang. Umpomatanderakkao Ambeku sapo mutellena'.

⁵⁰ Tangngia Kao kamatandeangku kupeang, dengan Kao to umpeanganna' kamatandean anna iamo to ma'bisara.

⁵¹ Sitonganna angganna to unturu' battakadangu, ta'mo la mate.”

⁵² Nakuamo inde mai to Yahudie: “Kiissanan tappa' pole' temo kumua natamaiko setang! Annu Abraham anna mangkamo bonno', susi toi duka'

[†] **8:48** to Samariako: To Samaria naangga' to Yahudi to kadake.

angganna nabi. Sapo mukua iko 'Angganna to unturu' battakadanku ta'mo la mate.'

⁵³ La marru ma'tandalangnganangkoka Iko anna ambeki Abraham? Annu mangkamia bonno' Abraham sola angganna nabi. Benna Iko musangaian kalemu?"

⁵⁴ Natimba' Puang Yesus nakua: "Ianna Kao siamo la untandean kaleku, innang tae' la ma'guna. Sapo Ambekuri Kao untandeanna' to simukuanna' Dewatangki

⁵⁵ sapo' tae' muissanan. Kuissanan Kao, ianna kukua tae' kuissanan to tamantula' tonganna' susikoa'. Kuissanan Kao Ambeku anna kuturu' angganna battakadanna.

⁵⁶ Masannang ia Abraham, ambemua' annu naissanan kumua la ummita allo kasaeangku, anna dore'mo temo annu naitamo'!"

⁵⁷ Ma'kada inde mai to Yahudie nakua: "Umba mukua la ummita Abraham anna ta'pa ganna' lima pulo taummu temo?"

⁵⁸ Natimba' Puang Yesus nakua: "Kupokadangkoka' sitonganna, ta'pa ia dadi Abraham innang diomokkao reen."

⁵⁹ Tappana urrangngi tula'na Puang Yesus, ummala siami batu inde mai to Yahudie anna la ussileba'-leba'i Puang Yesus. Sapo membuni Puang Yesus anna le'ba umpellei Banua Ada'na Puang Allata'alla.

9

Puang Yesus umpomalapu' mesa to buta

¹ Ummolai lalan Puang Yesus, ummitami mesa to buta mengkalao dio mai dadinna.

2 Mekutanami passikolana nakua: “O Tuangguru, bennanna te kasalaanne, to matuannaraka inderaka dio taue napolalan innang butamo dadi?”

3 Natimba' Puang Yesus nakua: “Tangngia kasalaanna to matuanna napolalan buta dadi, tangngia toi kasalaanna. Sapo ia nangei buta annu la naola umpakawanan kakuasaanna Puang Allata'alla lako ma'rupa tau.

4 Parallukia' umpalako pengkaranganna to ussua' bayuanna masiangpa, annu la sae bongi anna ta'mo dengan tau mala la mengkarang.

5 Ianna illaan siapa' lino, Kaomo kamasian-ganna lino.”

6 Mangkai mantula' Puang Yesus, ma'tikkudumi rokko litak anna umpasigerok litak inde elo'nae, anna mane pasussuianni matanna inde to butae.

7 Nakuammi: “Laomoko mendau' lako lim-bong Siloam.” (Siloam kalembasanna “Disua”). Mengkalao siami lao mendau' napolalan inde anna ma'pasulemoe paitami.

8 Angganna sabanuanna sola to siummitai kapelau-lau ma'kada nakua: “Anna umbai iamo te to siummokko' kapelau-laue?”

9 Dengan unguai: “Ia tongan.” Sapo dengan duka' unguai: “Tangngia, sapo susi.”

Sapo nakua inde taue: “Kaomo tee.”

10 Nakuammi tau: “Umbara iko mukua ammu mala paita?”

11 Natimba' inde taue nakua: “Umpasigerok litak elo'na iato to disanga Yesus-o anna pasussuianni matangku. Mangkai nakuammo',

'Laoko mendau' lako limbong Siloam.' Le'bamo', mangkana' mendau' paita siamo'."

¹² Mekutanami inde mai taue nakua: "Umba nangei itin tauo?"

Natimba' nakua: "Tae' kuissanan."

¹³⁻¹⁴ Inde anna umpasigerok litak elo'na Puang Yesus anna umpomalapu' to butae, sirupang allo katorroan. Iamo nangei dibaa lako to Farisi iato to buta to mane mangka dipomalapu'o.

¹⁵ Nakutanaimi duka' to Farisi, nakua: "Umba nakua ammu mala paita?"

Natimba' nakua: "Napasussui rura matangku angku mane lao umbaseii, mangkana paita siamo'."

¹⁶ Nakuamo pira-pira to Farisi: "Manassa tae' buttu yao mai Puang Allata'alla itin tauo, annu tae' umpepairanan allo katorroan."

Nakuamo pira: "Tae' natamai akkalan la to kasalaan umpogau' inde tanda memangngamangnga susie!" Napolalan sipekka-pekka to Farisi.

¹⁷ Mekutana pole omi to Farisi lako inde to buta angngena'e, nakua: "Umba iko nakua pikki'mu annu iko napomalapu'?"

Natimba' nakua: "Mesa nabi."

¹⁸ Sapo tae' naorean perepi'na to Yahudi kumua buta tongan inde tau angngena'e anna malamo paita temo. Napolalan napopetambai to matu-anna,

¹⁹ anna kutanaii nakua: "Anakmu tongarraka indee, iato mukuan innang butami dadio? Umba nakua anna malamo paita temo?"

²⁰ Natimba' to matuanna inde taue nakua: “Anakki tongarri kami tee, anna natimang tongan buta dadi.

²¹ Sapo tae' kiissanan umba nakua anna malamo paita temo, tae' toi kiissanan benna umpomalapu'i. Kutanaimia' lako, la naissammia duka' natimba' kalena annu anak muanemi.”

²² Ia nangei mantula' susi to matuanna inde taue, annu marea' lako perepi'na to Yahudi. Annu mangkami ummala kada situru' perepi'na to Yahudi kumua angganna to mangngaku kumua Yesus iamo To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama', ta'mo mala tama banua pa'sambayanganna to Yahudi.

²³ Iamo nangei nakua to matuanna inde taue: “Kutanaimia' lako annu anak muanemi.”

²⁴ Untambai pole omi iato to ambo' butao anna kuanni: “Ma'pindako dio olona Puang Allata'alla kumua la mutula' sitonganna, annu kikua kami, itin to umpomalapu'koo to kasalaan.”

²⁵ Natimba' nakua: “Tae' kao kiissanan kumua to kasalaarraka tangngiaraka. Anggami kao kuis-sanan ambo' butana' sapo paitamo' temo.”

²⁶ Nakutanai pole omi perepi'na to Yahudi nakua: “Akara iko napogau' lako kalemu? Naakaroko iko ammu mala paita?”

²⁷ Natimba' inde taue nakua: “Mangkamokoa' kutetteranan sapo tae'a' muperangngii. Maakari ammu morai pole la urrangngii? Morairokokaa' duka' la unturu'i?”

²⁸ Keara' siami perepi'na to Yahudi lako inde taue, nakuanni: “Iko iko to unturu'i, tae' kami kituru'. Musa kami kituru'.

²⁹ Kiissanan kumua mangka umpantula'i Musa Puang Allata'alla, sapo itin tauo sae lako kabutuanna tae' kiissanan.”

³⁰ Natimba' inde taue nakua: “Senga'-senga'koa' ke sia tae' muissanan umba nangei buttu itin tauo, annu mangkamokkao napomalapu' lambisan malamo' pa'ita.

³¹ Taissanan kumua tae' umperangngii pelaunna to kasalaan Puang Allata'alla sapo angga to mengkarea' langgan anna to umpogau'i pa'kuanna.

³² Mengkalao dio mai pa'parandukanna lino ta'pa dengan tau mala umpomalapu' to natimang buta dadi.

³³ Dadi ianna tae' buttu yao mai Puang Allata'alla itin tauo innang tae' sia dengan aka mala napogau'.”

³⁴ Natimba' perepi'na to Yahudi nakua: “Aka mukua? Ikoka itin to innang sitoang kasalaan dadi la umpatudukanno?” Mengkalao attu iatoo ta'mo ditangga' tama banua pa'sambayanganna to Yahudi inde to napomalapu' Puang Yesus-e.

³⁵ Nakarebanna Puang Yesus kumua ta'mo ia ditangga' tama banua pa'sambayanganna to Yahudi inde to napomalapu'e, mengkalao siami lao umpellambi'i anna kuanni: “Ummoreangkoka Anak Mentolino?”

³⁶ Natimba' inde taue nakua: “O Tuang, bennara dikuan. Pokadaan siapa' angku oreanni.”

³⁷ Nakuamo Puang Yesus: “Mangkami muita anna marassangko sipantula' temo.”

³⁸ Nakuamo inde taue: “O Puang, kuorean.” Malimuntu' siami umpenombai Puang Yesus.

³⁹ Ma'kada pole omi Puang Yesus nakua: “Kasaeangku tama lino iamo la ma'bisara, anna malara paita to buta anna buta to ussanga kalena paita.”

⁴⁰ Inde tula'na Puang Yesus-e narangngi pira-pira to Farisi, to dio reen attu iatoo. Nakuamo lako Puang Yesus: “Mukuaka butakangkami duka'?”

⁴¹ Natimba' Puang Yesus nakua: “Ia kela butakoa', tae'koa' kasalaan. Sapo mukuaa': Paitakan, dadi tontongkoa' kasalaan.”

10

To ma'kambi' tongan

¹ Umpatarru'mi tula'na Puang Yesus nakua: “Sitonganna, ianna dengan tau unteka'i bala domba, tae' ummola tama ba'ba bala, tau iatoo to maboko anna to parappa.

² Sapo ianna to ummola tama ba'ba bala, tau iamo too to ma'kambi'na domba.

³ La natungka'ianni ba'ba to undagai bala. La naula' angganna dombana annu narangngi kamaranna ke natambaimi sanganna simesa-mesa anna solaanni lako salian.

⁴ Ianna dio asammo salian domba, nayoloanammi inde to ma'kambi'e naula'mi dombana annu naissanammi kamaranna.

⁵ Tae' la naaku ummula' tau senga' ke natambaii sangngadinna la napellei lao annu tae' naissanan kamaranna.”

⁶ Pa'rapanan iatee napokada Puang Yesus lako to Farisi sapo' tae' naissanan kalembasanna.

⁷ Napolalan mantula' pole Puang Yesus nakua: "Kupokadangoa' sitonganna, Kaomo sirapan ba'ba la naola domba tama balana.

⁸ Angganna to uyyoloina' sae, to maboko ia anna to parappa, sapo tae' naperangngii kamaranna domba.

⁹ Kaomo te ba'bae. Benna-benna tama bala anna ummolai kaleku, la salama'. La loasa lu tama lu illaan mai anna la ullambi' reu lobo'.

¹⁰ Angga ia sae maboko sola papatean anna papokak to maboko. Sapo kasaeangku Kao anna malara ullolongan katuoan ma'rupa tau, masan-nang illaan katuoanna.

¹¹ Kaomo to ma'kambi' tongan. Ianna to ma'kambi' tongan nadotaan mate anna la sang-gangmo dombana.

¹² Sapo ianna to disaroi, tangngia to ma'kambi' tongan tangngia toi puangna domba, la le'ba kumondong umpellei domba nakambi' ke ummitami sae serigala. Napolalan undokkok domba inde serigalae anna sembu'i lao pira.

¹³ Ia nangei le'ba kumondong inde to disaroi annu angga ia pa'pesaro napolalan mengkarang, ta'mo umposamelean inde mai dombae.

¹⁴ Kaomo to ma'kambi' tongan. Ummissananna' angganna dombaku anna naissanan asanna' duka',

¹⁵ susi Ambeku ummissananna' anna kuis-sanan toi duka'. Ussoronganna' sunga'ku la napolalan tuo dombaku.

¹⁶ Dengampi duka' domba senga' kuampui sapo tangngia satappaan lentekna inde mai dombae. La parallu duka' kubaa sae anna la umperangngii

kamarangku lambisan angganna domba la ma'mesami nakambi' mesa to ma'kambi'.

¹⁷ Nakamaseina' Ambeku annu la ussoronganna' sunga'ku angku malara tuo sule.

¹⁸ Tae' dengan tau mala umpateina' ke tangnia pa'kuangku. La umpebeenna' kaleku dipatei annu situru'mi pa'kuangku. Ma'kuasana' umpa'pesorongan kaleku dipatei, anna ma'kuasa toina' umpatuo'i sule. Iamo te passanan nabenganna' Ambekue."

¹⁹ Sipekka-pekka pole omi to Yahudi annu urrangngi inde tula'na Puang Yesus-e.

²⁰ Buda tau ungkuai: "Natamai setang! To tatasan! Tae' dengan gunana muperangngia'i."

²¹ Sapo dengan siami duka' ungkuai: "Tae' te susi battakadanna to natamai setangnge! Malarika umpomalapu' to buta setang?"

To Yahudi moka ummorean Puang Yesus

²² Tae' masae mangkanna, dipakaroa'mi allo kamai umpengkilalai anna diseroi Banua Ada'na Puang Allata'alla dio Yerusalem. Attu iatoo atunna omo masakka' padang.

²³ Marassanni menono'-nono' Puang Yesus yao sali-salinna Salomo illaan Banua Ada'na Puang Allata'alla,

²⁴ saemi to Yahudi ullillingngi anna kutanaii, nakua: "Pirampi ammu mane monda umpabeaikan ma'sarubeba'? Paleangan manappamokan ke sia Ikomo To dibassei bayubayu la ma'pasalama'."

²⁵ Natimba' Puang Yesus nakua: "Mangkamokoa' kupokadaan sapo' tae'a'

muorean. Angganna pengkarangan kupalako umpotendan kakuasaanna Ambeku, iamo umpakawananni kumua benna tappa'na'.

²⁶ Sapo tae'a' muorean annu tae'koa' nakala' bilanganna dombaku.

²⁷ Angganna dombaku umperangngii tula'ku. Kuissanan dombaku anna naturu'na'.

²⁸ Kubenganni katuoan la da'da' anna ta'mo la mate sae lako-lakona. Tae' dengan tau mala ur-rappai dio mai lisu pala'ku.

²⁹ Inde dombakue pa'pebenganna Ambeku to untanda langnganni angga lako, anna tae' dengan tau mala ur-rappai dio mai lisu pala'na Ambeku.

³⁰ Kao anna Ambeku to mesakan.”

³¹ Ummala pole omi batu to Yahudi anna la ulleba'i Puang Yesus.

³² Sapo' nakuanni Puang Yesus: “Buda karangan mapia napapassannianna' Ambeku mangka kupalako muitaa'. Umbannamo mupolalan la ulleba'ina' batua'i?”

³³ Natimba' inde to Yahudie nakua: “Tangngia pengkarangan mapia mupogau' kipolalan la ulleba'iko batu, sapo untelleko Puang Allata'alla. Ussangako kalemu Puang Allata'alla anna ma'rupa tauko.”

³⁴ Natimba' Puang Yesus nakua: “Anna umbai dengan tiuki' tula'na Puang Allata'alla illaan Sura' Parentamua' nakua: ‘Sangngin dewatakoa’.*”

* **10:34** *Sangngin dewatakoa'*: Inde tula'e diala illaan mai Mzm. 82:6. Illaan Mazmur iatoo mantula' Puang Allata'alla ussangai pa'bisaranna to Yahudi “dewata” aka ia ma'kuasa.

³⁵ Taissanan kumua angganna battakada tiuki' illaan Buku Masero la da'da' sae lako-lakona. Dadi ianna ussanga dewata to napatu battakadanna Puang Allata'alla

³⁶ maakari ammu kuanna' untelle Puang Al-lata'alla ke kukuai: 'Anaknana' Puang Allata'alla?' Kao To nabassei bayu-bayu Ambeku anna suana' tama lino.

³⁷ Ianna tae'na' umpalako karangan napapas-sannianna' Ambeku, daua' oreanna'.

³⁸ Sapo ianna kupalako, la muorean inde pengkarangkue moi anna tae' muaku ummoreanna' anna malara muissanan sola mupekalembaran kumua mesa kappa'na' Ambeku.”

³⁹ Nasandak omi la umpealai Puang Yesus sapo le'ba ullessusan kalena.

⁴⁰ Sulemi Puang Yesus lian lamban lianna Salu Yordan, angngenan nangei mantedok Yohanes yolona, anna torro sambali'.

⁴¹ Buda omi sae tau umpellambi'i, anna ma'kada nakua: “Tae' dengan tanda memangngamangnga napadadi Yohanes sapo angganna tula'na umpokada inde taue tonganna asan.”

⁴² Buda tau mangngorean dio angngenan iatoo.

11

Kamateanna Lazarus

¹ Pissan attu dengan to masaki disanga Lazarus, sitorro dio tondok Betania sola sirondongna disanga Maria anna Marta.

² Inde Mariae iamo to mangka umbolloi minna'-minna' bumanangnga' lentekna Puang Yesus anna mane napassii beluakna.*

³ Mepasammi inde dua baine lako Puang Yesus-e nakua: “O Tuang, masaki iato to mukamaseio.”

⁴ Inde anna urrangngimo kareba Puang Yesus-e, nakuamo: “Itin sakinnao tae' la napobaa, sapo la naola umpakawanan kamatandeanna Puang Allata'alla anna malara dipomatande Anakna.”

⁵ Inde Marta sola Maria anna Lazarus-e nakamasei tongan-tongan Puang Yesus.

⁶ Sapo ta'raia tappa mengkalao Puang Yesus anna urrangngi kareba kumua masaki Lazarus sapo duangngalopi torro dio angngenan nangei.

⁷ Lessu'i tee, nakuamo Puang Yesus lako passikolana: “La ma'pasulekia' lako lembangna Yudea temo.”

⁸ Natimba'mi passikolana nakua: “O Tuang-guru, mane mangka sigaliko la nasileba'-leba'i to Yahudi. Maakari ammu la ma'pasule lako?”

⁹ Nakuamo Puang Yesus: “Dengan sapulo dua tettek illaan sangngallona. Benna-benna menono' ke allo tae' la titodo annu' masiang naita.”

¹⁰ Sapo benna-benna menono' bongi la titodo annu' tae' ummampui kamasiangan.”

¹¹ Susimi te tula'na Puang Yesus-e. Nakua pole omo lako passikolana: “Mamma' temo sa'do'doranta Lazarus sapo la lao kutundan.”

¹² Nakuanni passikolana: “O Puang, ianna mamma' Lazarus, la malapu' sule.”

* **11:2** *Maria: Itai Yoh. 12:1-8.*

13 Sapo inde tula'na Puang Yesus kumua mamma'e, kalembasanna bonno'mi. Nasangamia passikola mamma' tongan.

14 Napolalan natulasan pissanni Puang Yesus, nakua: “Bonno'mi Lazarus.

15 Sapo' mapiaria aka tae'na' dio reen anna bonno' annu inde kamateannae la ma'guna lako kalemua' ammu malara mangngorean lako kaleku. Anta laomoa' umpellambi'i Lazarus.”

16 Nakuamo Tomas to sidikuan to Rambung, lako pada passikolana: “Anta laoa' duka' umula'i make bonno'kia' sola.”

Puang Yesus to umpatuo sule to mate anna to umpebengan katuoan

17 Saei lako Betania Puang Yesus, innang appa' tabongimi diona liang Lazarus.

18 Inde tondok Betaniae sikadappi' Yerusalem, umbai angga tallu kilo alla'na.

19 Budami to Yahudi sae ullomba anna umpakatana Marta sola Maria diona kamateanna sirondongna.

20 Narangnginna Marta kumua saemi Puang Yesus, mengkalao siami lao untammuii. Sapo torro ia Maria illaan banua.

21 Nakuamo Marta lako Puang Yesus: “O Puang, kela indeko innang tae' sia la bonno' sirondongku.

22 Sapo kuissanan kumua moi anna susimo inde temoe la nabengampoko Puang Allata'alla aka mupelau.”

23 Natimba' Puang Yesus nakua: “La tuo sule sirondongmu.”

24 Nakuamo Marta: “Kuissanan kumua la tuo sule Lazarus ke dipatuo asammi sule to mate ke la tallammi lino.”

25 Natimba' Puang Yesus nakua: “Kaomo to umpatuo sule to mate anna to umpebengan katuoan. Benna-benna mangngorean lako kaleku, la tuo moika anna matemo.

26 Anna angganna to ullolongan katuoan umolai kapangngoreananna lako kaleku ta'mo la mate sae lako-lakona. Muoreangka te tula'kue?”

27 Natimba' Marta nakua: “O Puang, kuorean kumua Ikomo Anakna Puang Allata'alla, To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama', to la sae tama lino.”

Puang Yesus tumangi'

28 Mangkai mantula' Marta, mengkalaomi lao untambai Maria, sirondongna anna bisikki nakua: “Sae Tuangguru, natambaiko.”

29 Tappana urrangngi tula'na Marta, ke'de' siami Maria anna lao umpellambi'i Puang Yesus.

30 Attu iatoo ta'pa sae tama tondok Puang Yesus, sapo torropi dio angngenan nangei untammuii Marta.

31 Inde mai to Yahudi to marassan umpakaranga Maria illaan banuae ummita Maria ke'de' anna ma'sirra'-sirra' le'ba'. Naula'mi annu nasanga la lao umbating lako liang.

32 Saei lako angngenan nangei torro Puang Yesus, malimuntu' siami Maria dio tingngayona anna kuanni: “O Puang, kela indeko innang tae' sia la bonno' sirondongku.”

³³ Ummitanna Maria sola angganna to Yahudi to ummula'i minge tumangi', rosso siami buana anna masussa penawanna Puang Yesus.

³⁴ Mekutanami nakua: “Umba mungei ulla-munnia'i?”

Natimba'mi nakua: “O Puang, maimoko ammu lao umpetua'i.”

³⁵ Tumangi' siami Puang Yesus.

³⁶ Nakuamo inde mai to Yahudie: “Tae' dengan pada ungkamasei Lazarus!”

³⁷ Sapo' dengan pira-pira tau unguai: “Naissan umpomalapu' to buta napolalan paita, maakari anna tae' la naissan umpeang lalan anna malara tae' bonno' Lazarus?”

Puang Yesus umpatuo sule Lazarus

³⁸ Rosso pole omi buana Puang Yesus anna mengkalao lako liang. Inde liangnge dilokko' anna ditutu'i batu kama.

³⁹ Nakuamo Puang Yesus: “Beroia' itin batuo.”

Sapo natimba' Marta, sirondongna inde to matee nakua: “O Puang, appa' tabongimi mangkanna dilamun, ta'mo la disara bosinna.”

⁴⁰ Nakuamo Puang Yesus: “Mangkako kukuan: Ianna mangngoreangko, la ummitako kamatandeanna Puang Allata'alla.”

⁴¹ Umberoimi batu inde mai taue. Membulangimi Puang Yesus anna ma'kada nakua: “O Ambeku, ma'kurru' sumanga'na' matin annu murangngimi pelaungku.

⁴² Kuissanan kumua simuperangngii liuna', sapo ia kungei mantula' matin temo anna malara narangngi inde mai taue napolalan naorean kumua Iko ussuana'.”

43 Mangkanna mantula' Puang Yesus, napsilombung siami metamba nakua: “O Lazarus, suungko illaan mai!”

44 Lemba' siami illaan mai lokko' inde to mangka bonno'e. Montongpi naputu' pebalun lentekna sola limanna anna titutu'pa lindona. Nakuamo Puang Yesus: “Bukaia' balunna anna issanni menono'.”

To Yahudi ummala kada situru' la umpatei Puang Yesus

Mat. 26:1-5; Mrk. 14:1-2; Luk. 22:1-2

45 Buda to Yahudi to sae ullomba Maria ummorean Puang Yesus aka ummita kara-kara napogau'.

46 Sapo dengan duka' lao umpellambi'i to Farisi anna pokadanni aka mangka napogau' Puang Yesus.

47 Napolalan pira-pira to Farisi sola kapala imam urrempun solana to nakala' pa'bisara alukna to Yahudi, anna sipantula'-tula' nakua: “La maakamikia', annu budamia tanda memangngamangna napogau' inde taue?”

48 Ianna tapabeaia', la naorean asammi tau, napolalan sae to Roma urrappaikia' Banua Ada'na Puang Allata'alla sola lembangta.”

49 Sapo dengan mesa tau disanga Kayafas, Pongkena Imam illaan taun iatoo, ma'kada nakua: “Tae' tongan-tongan dengan aka muissanna'i.

50 Ta'raka muissanan kumua malamia mesa tau bonno' ussonda tau buda anna la tallan asan tau illaan inde lembangtae?”

⁵¹ Inde tula'na Kayafas-e, sitonganna tae' buttu illaan penawanna, sapo naparunduk Puang Allata'alla umpokada diona la kamateanna Puang Yesus ussonda to Yahudi, annu ia Pongkena Imam taun iatoo.

⁵² Anna tangngia angga to Yahudi, sapo la napolalan tirempun anna ma'mesa angganna anakna Puang Allata'alla to tiseмбу' illaan lino.

⁵³ Mengkalao diomi tee nangei umpasarandan kada perepi'na to Yahudi la umpatei Puang Yesus.

⁵⁴ Iamo nangei ta'mo dengan umpa'paitaan kalena Puang Yesus lako to Yahudi. Le'ba'mi umpellei Yudea anna lu lako mesa tondok disanga Efraim sikadappi' padang alla' anna torro dio sola passikolana.

⁵⁵ Attu iatoo madappi'mi la napakaroa' to Yahudi allo kamai disanga Paskah. Budami tau mengkalao lako Yerusalem lu dio mai tondok-ma'tondok la lao umpepattingngi kalena situru' kabeasaanna to Yahudi anna mane lambi'i allo Paskah.

⁵⁶ Umpeang matami Puang Yesus inde mai taue. Inde anna silambi'-lambi'mo illaan Banua Ada'na Puang Allata'allae, sipantula'-tula'mi nakua: “Um-baiko nakua pikki'mu, la saerika ullomba inde karoasanne?”

⁵⁷ Mangkami umpasuun parenta kapala imam sola to Farisi kumua benna-benna ummissanan nangeinna torro Puang Yesus, la sae napokada anna malara lao disakka.

12

*Puang Yesus nabolloi minna'-minna' Maria
Mat. 26:6-13; Mrk. 14:3-9*

¹ Annampi bonginna anna mane nalambi' allo Paskah anna saemo Puang Yesus lako Betania tondokna Lazarus, to mangka napatuo sule.

² Ditosaemi dio natarakanni Marta. Dio duka' reen Lazarus ummande sola Puang Yesus.

³ Saemi Maria umbaa minna'-minna' masulli' allinna, disanga minnak narwastu umbai sitangnga lite'. Umbolloimi lentekna Puang Yesus anna mane passii beluakna. Titumpun siami bu-manangnga' ponno banua.

⁴ Ma'kadami mesa passikolana Puang Yesus disanga Yudas Iskariot (to la umpa'perososan Puang Yesus), nakua:

⁵ “Maakari anna tae' dibaluk tallu ratu' pera’* itin minna'-minna'o anna ditawaian to mase-mase allinna?”

⁶ Sitonganna tangngia to mase-mase napikki' nangei ma'kada susi annu' inde Yudas-e mesa to maboko, tokke' siummala doi' dipada-padai illaan mai angngenan doi' annu ia siummannai.

⁷ Nakuamo Puang Yesus: “Parandan mammia' annu napalakomia aka la dipogau' ke dilamunna'.

⁸ La sola liukoa' ia to mase-mase sapo Kao-kao tae'kia' la sola liu.”

Perepi'na to Yahudi urrapa' kada la umpatei Lazarus

⁹ Buda to Yahudi umpekarebai kumua diomi Betania Puang Yesus, iamo nangei le'ba'mo lako. Tae' angga Puang Yesus la lao natungka, sapo morai duka' la ummita Lazarus, to napatuo sule Puang Yesus.

* **12:5** *tallu ratu' pera'*: Illalan basa Yunani nakua *tallu ratu' dinar*. Mesa dinar sanggallo nasaro tau.

10 Ummalami kada situru' kapala imam la umpatei duka' Lazarus

11 annu katuoannamo sule napolalan buda to Yahudi umpemboko'i perepi'na anna mangngorean lako Puang Yesus.

Kasaeanna Puang Yesus lako Yerusalem dipakaroa'

Mat. 21:1-11; Mrk. 11:1-11; Luk. 19:28-40

12 Masiangna, nakarebami tau buda to sae umpakaroa' allo Paskah kumua ummola lalammi Puang Yesus la lu langngan Yerusalem.

13 Pantan ummalami daun sitonda batang susi daun andulan anna lao untammui Puang Yesus napasiolaan sipetamba-tambahan nakua:

“Dipakasalle sanganna Puang Allata'alla.

Ditamba' to sae umpotendan sanganna Dewata.

Ditamba' Tomarayanna to Israel.”†

14 Ummalami mesa keledai mangngura Puang Yesus anna sakeii. Lemba' pole' battakadanna Puang Allata'alla tiuki' illalan Buku Masero nakua:

15 “Daua' marea' anggammu issinna Sion!‡

Itamia', saemi tomarayammu ussakei keledai mangngura.”§

16 Attu iatoo ta'pa napekalembaran passikolana Puang Yesus inde mai kara-karae sapo mangkanna tuo sule anna diangka' langngan angngenan kamatandean, mane nakilalairi

† 12:13 Bacai Mzm. 118:26. ‡ 12:15 *issinna Sion*: Illaan basa Yunani nakua: *anak dara illaan Sion*. Sion mesa sanganna Yerusalem. Angganna issinna Yerusalem bassa' disangai anak dara illaan Sion.

§ 12:15 Za. 9:9.

kumua aka napogau' tau lako kalena innang mangkami diuki' illaan Buku Masero.

¹⁷ Angganna to dio reen anna untambai Lazarus Puang Yesus illaan mai liang napatuo sule, untula' liu inde kara-karae.

¹⁸ Iamo nangei buda sigalimo tau lao untammui Puang Yesus annu narangngimi kumua Puang Yesus-ria umpogau' iato tanda memangngamangao.

¹⁹ Sipantula'-tula'mi to Farisi nakua: “Ta'mo di-issan aka la dipogau'. Petua'mia' naturu' asammi tau illaan lino.”

Puang Yesus umpa'paissanan diona kamateanna

²⁰ Dengan duka' pira-pira to Yunani lao langngan Yerusalem umpenombai Puang Allata'alla attunna dipakaroa' allo Paskah nasolaan inde mai tau budae.

²¹ Inde mai to Yunanie lao umpellambi'i Filipus anna kuanni: “O Tuang, moraikan la silambi' Puang Yesus, ke sia mala.” (Inde Filipus-e to lu dio mai tondok Betsaida dio lembangna Galilea.)

²² Mengkalao siami Filipus lao umpellambi'i Andreas anna pokadanni anna mane lao sola umpellambi'i Puang Yesus anna tulasanni diona pelaunna to Yunani.

²³ Nakuamo Puang Yesus: “Nalambi'mi attunna la dipakasalle Anak Mentolino.

²⁴ Kupokadangka' sitonganna, ianna tae' ditanan rokko litak lise' gandum sirapan to mate la montong liu angga salise', sapo ianna dilamun la kembea'.

²⁵ Benna-benna umpakalando katuoanna illaan lino la ungasayu'i katuoanna. Sapo benna-benna tae' umpakalando katuoan illaan lino, la da'da' ia katuoanna sae lako-lakona.

²⁶ Benna-benna morai la kupopengkarang la naturu'na' anna malara umba-umba kungei la sola liukan. Benna-benna kupopengkarang la napakasalle Ambeku.

²⁷ Masussa penawangku temo. Akamo la kupokada? La kukuaraka: 'O Ambe' lappasanna' dio mai kamaparrisan la ullambi'na' temo?' Sapo iari kungei sae inde lino annu la ullambi'na' inde kamaparrisanne.

²⁸ O Ambeku, pakawanammi kamatandeanna sangammu."

Dirangngi siami kamara yao mai langi' nakua: "Mangkami kupakawanan kamatandeangu anna la kupakawanan polepa."

²⁹ Buda to dio reen attu iatoo urrangngi inde kamarae. Dengammi unguai: "Guntu!" Sapo dengan duka' kumua: "Tangngia! Malaeka' umpan-tula'i!"

³⁰ Nakuamo Puang Yesus lako inde tau kam-banne: "Inde kamara murangngia'e tangkao napatu, sapo ikoa'.

³¹ Temo nalambi'mi attunna la dibisara issinna lino. Nalambi'mi attunna la dirambai lao pong-gawana setang to unguasai lino.

³² Anna la urruntu'nakkao angganna ma'rupa tau* lako kaleku ke mangkamo' ditandean illaan lino."

* **12:32** *angganna ma'rupa tau*: Kalembasanna, to lu dio mai angganna pellembangan, tangngia angga to Yahudi.

33 Ia nangei mantula' susi Puang Yesus annu la naola umpa'peissanan umba la nakua kamateanna ke dako'.†

34 Nakuamo inde tau budae: “Dengan tiuki' illaan Buku Masero kumua, To dibassei bayu-bayu la ma'pasalama' la tuo sae lako-lakona. Maakari anna mukua Anak Mentolino innang la ditandean illaan lino?‡ Benna dikuan Anak Mentolino?”

35 Natimba' Puang Yesus nakua: “Ta'mo la masae torro kamasiangan illaan alla'-alla'mua'. Iamo too penono'mokoa' pakale pa'de kamasiangan indana lambi'koa' kamalillinan, aka benna menono' illaan kamalillinan tae' la naissanan naolanna.

36 Oreangkoa' inde kamasianganne bayuammu solapa lakoa' ammu malara digente' to nakala' kamasiangan.”

Mangkanna mantula' Puang Yesus, le'ba'mi umpellei angngenan iatoo anna ta' opa naaku umpa'paitaan kalena lako tau kamban.

To Yahudi tae' mangngorean lako Puang Yesus

37 Moika anna budamo tanda memangngamangnga napogau' Puang Yesus dio tingngayona to Yahudi, sapo tae' ummorean Puang Yesus

38 anna malara lemba' kadanna nabi Yesaya nakua:

“O Puang, bennamo la ummorean inde kareba kipalanda'e?”

† 12:33 *Ditandean illaan lino:* Puang Yesus ditandean attunna dipatei yao kayu pantokesan, anna attunna diangka' langngan angngenan kamatandean yao suruga. Itai Yoh. 3:14 sola 18:32.

‡ 12:34 *ditandean illaan lino:* Kalembasanna lako to Yahudi dipatei yao kayu pantokesan.

Bennamo la dipaitai kakuasaammu?"§

³⁹ Iamo nangei tae' nabela mangngorean annu mangka duka' napokada nabi Yesaya nakua:

⁴⁰ "Ma'kada Puang Allata'alla nakua:

'Kubutai matanna
sola kupomakarrasan penawanna,
anna malara tala paita matanna
tala ma'paleang pikki'na,
indana ma'pasulemo lako kaleku
napolalan kupomalapu'. '*"

⁴¹ Ia nangei mantula' susi Yesaya annu mangkami ummita kamatandeanna Puang Yesus anna napokada yolomo.

⁴² Sapo buda siami duka' perepi'na to Yahudi mangngorean lako Puang Yesus. Sapo moka umpa'manta-mantanni annu marea' lako to Farisi indana ta'mo natangga' tama pa'sambayanganna to Yahudi.

⁴³ Annu umpakalando ia pantayukan dio mai ma'rupa tau anna la pantayukan yao mai Puang Allata'alla.

Battakadanna Puang Yesus la umpabambanni sangka' ma'rupa tau

⁴⁴ Mangkai too napemanduimi Puang Yesus ma'kada, nakua: "Benna-benna mangngorean lako kaleku ummorean duka' to ussuana'.

⁴⁵ Anna benna-benna ummitana', ummitami to ussuana'.

⁴⁶ Saena' tama lino sirapan kamasiangan anna malara angganna to mangngorean lako kaleku tae' la torro illaan kamalillinan.

§ 12:38 Yes. 53:1. * 12:40 Yes. 6:10.

⁴⁷ Ianna dengan tau umperangngii tula'ku sapo tae' napalako, tangkao la umpabambanni sangka'. Annu tae'nakkao la sae umpabambanni sangka' ma'rupa tau illaan lino sapo la kupasalama'.

⁴⁸ Benna-benna untumpu pala'na' anna tae' umperangngii battakadanku, dengammi la umpabambanni sangka' ke tallanni lino, iamo battakada mangka kupalanda'.

⁴⁹ Annu inde mai tula' kupokadae, tangngia pa'kuangku sapo pa'kuanna Ambeku to ussuana'. Ambekumo umparentana' umpokadai la sipato'na kutula' anna kupalanda'.

⁵⁰ Anna kuissanan kumua, inde parentanae la umpatettekoa' lako katuoan sae lako-lakona. Dadi angganna tula' kupalanda' situru' battakadanna Ambeku lako kaleku.”

13

Puang Yesus umbaseian lentekna passikolana

¹ La madappi'mi attunna umpakaroa' allo Paskah to Yahudi. Innang naissanammi Puang Yesus kumua nalambi'mi attunna la untampe lino ma'pasule langngan Ambena. Siungkamasei angganna to unturu'i anna tontong liu nakamasei sae lako katampakanna pengkaranganna.

² Marassanni ummande Puang Yesus sola passikolana bongi iatoo, napatigara'mia ponggawana setang penawanna Yudas anakna Simon Iskariot la umpa'perososan Puang Yesus.

³ Innang naissanammi Puang Yesus kumua angga lako mangkami napalessu' rokko lisu pala'na Ambena. Naissanan toi kumua innang

to buttu yao mai Puang Allata'alla anna la sule langngan Puang Allata'alla.

⁴ Napolalan ke'de' Puang Yesus ummalai bayu rui'na. Ummalami saserek sampin lenan anna pa'beke'i,

⁵ anna mane untua' wai rokko loyang. Urrisimi passikolana nabaseian lentekna anna passii inde sampin napa'beke'e.

⁶ Inde anna Petrusmo nalambi'e, nakuamo: “O Puang, maakari anna Iko la umbaseianna' lentekku?”

⁷ Natimba' Puang Yesus nakua: “Inde kupogau' temoe ta'pa muissanan sapo la muissanan ke dako'.”

⁸ Nakuamo Petrus: “O Puang, dau baseianna' lentekku.”

Sapo natimba' Puang Yesus nakua: “Ianna tae'ko kubaseian lentekmu tae' kita dengan kasilombunganta.”

⁹ Nakuamo Petrus: “O Puang, ianna susira itinno, tangngia angga lentekku la mubasei sapo limangku duka' sola ulungku.”

¹⁰ Natimba' Puang Yesus nakua: “Makayo asam-mia kalena to mangkamo mendio' napolalan ta'mo manggi' dikayo pole taboko'na lentekna. Makayomokoa' sapo tae'koa' makayo asan.”

¹¹ Naissanammi Puang Yesus benna la umpa'perososanni. Iamo nangei ma'kada kumua: “Makayomokoa' sapo tae'koa' makayo asan.”

¹² Mangkai umbaseian lentekna passikolana ma'bayumi sule Puang Yesus anna ma'loko.

Ma'kadami lako passikolana nakua: “Mu-pekalembasangka inde kara-kara mane mangka kupogau' lako kalemua'e?

¹³ Simukuanna'a'i Tuangguru anna Puang. Tonganna tula'mua'i.

¹⁴ Ianna Dewatammuna' anna tuanggurummu umbaseiangkoa' lentekmu la sipato'koa' duka' sibaseian lentekmu.

¹⁵ Kubengangkoa' te tandenganne ammu palakori susi kupogau' lako kalemua'i.

¹⁶ Kupokadangkoa' sitonganna, tae' ia dengan leleanna sabua' la untanda langnganni puangna, battu mesa to disua la untanda langnganni to ussuai.

¹⁷ Ianna muissanan asammoa' te maie la kerongko'koa' ke mupalakoi.

¹⁸ Tae'koa' te napatu asan inde tula'kue annu kuissanan to mangka kupilei. Sapo innang la lemba'na battakada illaan Buku Masero kumua: 'La nabalina' to kusolaan ummande.'

¹⁹ Kutimangkoa' te kutulasan temoe annu ianna lemba'mo la muoreammia' kumua Kaomo to digente' To innang dio reen.

²⁰ Kupokadangkoa' sitonganna, benna-benna untarima to kusua natarimana' duka'. Anna benna-benna untarimana' untarima duka' to ussuana'.”

Puang Yesus umpokada diona to la umpa'perososanni

Mat. 26:20-25; Mrk. 14:17-21; Luk. 22:21-23

²¹ Mangkai te mantula' susi Puang Yesus-e, rossomi buana napolalan ma'kada nakua: “Kupokadangkoa' sitonganna, dengangkoa' mesa la umpa'perososanna'.”

²² Sinenne'-nenne'imi passikola annu pusa' tae' naissanan benna nasanga.

²³ Inde passikola to randan napakamaya Puang Yesus-e,* ma'loko dio ia sa'dena Puang Yesus.

²⁴ Nakini' matami Simon Petrus anna ungkutanai Puang Yesus bennanna nasanga.

²⁵ Umbareammi kalena lako Puang Yesus anna kutanai nakua: “O Puang, bennara Iko musinga?”

²⁶ Natimba' Puang Yesus nakua: “Iamo kutandai roti ke mangkai kuoton, iamo la umpa'perososanna'.” Ummalami roti anna otonni anna mane untandai Yudas anakna Simon Iskariot.

²⁷ Mangkanna untarima roti Yudas, naluang siami ponggawana setang penawanna. Nakuammi Puang Yesus: “Palakomi ma'sirra' aka la mupogau'.”

²⁸ Tae' dengan to dio reen ummande attu iatoo ummissananni kalembasanna tula'na Puang Yesus lako Yudas.

²⁹ Dengan ussangai la nasua Puang Yesus lao ummali kaparalluan la dipake illaan inde sara'e, dengan toi duka' ussangai la lao untawai doi' to mase-mase. Annu ia siummanna doi'.

³⁰ Mangkanna untarima roti Yudas, le'ba siami. Attu iatoo malillimmi.

Parenta bakaru

³¹ Le'ba'i Yudas, ma'kadami Puang Yesus lako passikolana nakua: “Temo dipomatandemi Anak

* **13:23** *passikola to randan napakamaya Puang Yesus: Situru' passangainna to Sarani yolona, Yohanes dikuan “to randan napakamaya Puang Yesus”.*

Mentolino anna la dipomatande Puang Allata'alla ummolai kara-kara la dadi lako kalena.

³² Ianna dipomatande Puang Allata'alla ummolai kara-kara la dadi lako kalena Anak Mentolino, la napomatande duka' Puang Allata'alla ummolai siami kara-kara la dadi lako kalena. Anna la masimpammo napomatande.

³³ O anggammua' anakku, ta'mikia' la masae sola. La mupeangna'a'i sapo umba nakua tula'ku lako perepi'na to Yahudi susimi duka' kutulasangkoa' temo kumua: tae'a' la mubela ullambi' angngenan la kuolanna.

³⁴ Temo la kubengangkoa' parenta bakaru, iamo: La sikamase-masekoa'. La sikamase-masekoa' umpotandengan pa'kamaseku lako kalemua'.

³⁵ Ianna sikamase-masekoa' la naissanan tau kumua passikolakukoa'."

Puang Yesus umpakilala Petrus

Mat. 26:31-35; Mrk. 14:27-31; Luk. 22:31-34

³⁶ Mekutanami Petrus lako Puang Yesus nakua: "O Puang, umbara Iko la muola?"

Natimba' Puang Yesus nakua: "Ta'poko mala kusolaan lako angngenan la kuolanna temo. Sapo la windiko iko."

³⁷ Mekutana pole omi Petrus nakua: "O Puang, maakari anna ta'poko mala kuula' temo? Annu kudotaan umbotoran sunga'ku la unturu'ko."

³⁸ Natimba' Puang Yesus nakua: "O Petrus, tongannaka tula'mu kumua mudotaan la umbotoran sunga'mu unturu'na'? Kupokadangko sitonganna, ta'pa moni manuk anna pentallummo' mutelang."

14

Angga ummolai Puang Yesus la diola silambi' Puang Allata'alla

¹ Ma'kada pole omi Puang Yesus lako passikolana nakua: “Daua' pomasussa penawammu! Pangngoreangkoa' langngan Puang Allata'alla ammu oreanna' duka'.

² Buda angngenan yao banuanna Ambeku. La laomo' langngan umpatokangkoa' angngenan. Tae'koa' la kukuan kela tae' susi.

³ Ianna mangkamokoa' kupatokaan angngenan, la saemo' sule ummalakoa' anna malara umba angngenan kungei iamoa' duka' la mungei.

⁴ Inde angngenan la kuolae, muitamia' lalan lako.”

⁵ Nakuamo Tomas: “Tae' kiisanan angngenan la muolanna. Umbamo la kikua ummita lalan lako?”

⁶ Natimba' Puang Yesus nakua: “Kaomo lalan anna katonganannan anna katuoan. Tae' dengan tau la mala sae langngan Ambeku ke tangkao naola.

⁷ Kela muissananna', innang la ummissanangkoa' duka' Ambeku. Mengkalao temo muissanammia' Ambeku anna muitamoa'.”

⁸ Ma'kada duka' Filipus nakua: “O Puang, la tiala penawangki ke mupaitaimokan Ambemu.”

⁹ Sapo' natimba' Puang Yesus nakua: “O Filipus, ta' liupakka la muissanannan anna masaemiki' sola? Angganna to ummitana' ummitami Ambeku. Maakari ammu kua paitaikan Ambemu?

¹⁰ Ta'raka iko muorean kumua mesa kappa'kan Ambeku? Angganna tula'ku lako kalemua', tangngia pa'kuangku, sapo Ambeku to torro illaan kaleku umpalako inde mai pengkarangannae.

11 Oreanni inde tula'kue kumua mesa kappa'kan Ambeku. Ianna ta'ra muorean angga kutula', oreanni ura'na tanda memangngamangnga kupogau'.

12 Kupokadangka' sitonganna, benna-benna ummoreanna', la umpogau' duka' angga mangkana kupogau'. Anna marru la kamai polepa ia kara-kara napogau' annu la laomo' umpellambi'i Ambeku.

13 Iamo mupelau ke umpotendango sanganku la kubengangka' situru' pelaummu anna malara dipomatande Ambeku ummolai pa'palakoku.

14 Iamoa' mupelau umpotendan sanganku, iamo kupalako.”

Puang Yesus umpa'peassakan kasaeanna Penawa Masero

15 “Ianna mukamaseina', la unturu'koa' angganna parentaku.

16 La kupelau lako Ambeku anna bengkoa' senga'na To la umpamoloikoa' anna solangka' sae lako-lakona.

17 Inde To la umpamoloikoa'e, iamo Penawa Masero to la umpa'peissananan katonganan, anna tae' la natarima to lino, aka tae' naita anna tae' naissanan. Sapo muissanan ikoa' annu nasolaangka' anna la torro illaan penawammua'.

18 Tae'koa' la kutampe to biung, sapo la saena' sule umpellambi'ikoa'.

19 Ta'mo masae angku pelleimo inde linoe, napolalan ta'mo' la naita to lino. Sapo la mui-tanakkaoa'i anna la tuokoa' annu tuona'.

²⁰ Ianna nalambi'mo attu iatoo la muissanamia' kumua torro illaanna' Ambeku, torro illaangkoa' kaleku anna torro illaanna' kalemua'.

²¹ Benna-benna umpaillan tambuk parentaku anna palakoi tau iamo too ungkamaseina'. Anna benna-benna ungkamaseina' la nakamasei duka' Ambeku, anna la kukamasei toi duka' anna la umpakawananna' kaleku lako kalena."

²² Mekutana Yudas (tangngia Iskariot) lako Puang Yesus nakua: "O Puang, maakari anna angga lako kaleki muola umpakawanan kalemu, tae' ia lako to lino?"

²³ Natimba' Puang Yesus nakua: "Benna-benna ungkamaseina', la unturu' pepa'guruangku anna la nakamasei Ambeku. La saena' sola Ambeku umpellambi'i angki torro ussolanni.

²⁴ Angganna to tae' ungkamasaina' tae' la unturu' pepa'guruangku. Anna inde pepa'guruangku simurangngia'e, tae' mengkalao illaan kaleku, sapo buttu yao mai Ambeku to ussuana'.

²⁵ Angganna te maie kupokadangkoa' bayuanta solapa.

²⁶ Sapo Penawa Maseromo la umparundukkoa' anna umpakilalako' angga mangkanna kupokada lako kalemua'. Iamo te To la umpamoloikoa'e la nasua sae Puang Allata'alla la ussondana'.

²⁷ La kutampeangkoa' kamasakkean, iamo kamasakkean dio kaleku la kubengangkoa'. Tae' susi kamasakkean nabengangkoa' lino. Daa' po-masussa penawammu ammu daa' marea'.

²⁸ Mangkamia' murangngi tula'ku kumua: 'La laona' sapo la saena' sule umpellambi'ikoa'.'

Ianna mukamaseina', la masannangkoa' ke laona' umpellambi'i Ambeku, annu marru matande ia Ambeku anna la Kao.

²⁹ Kutimangkoa' kupokadaan temo bayuanna ta'pa lemba' anna malara muorean ke lemba'mi.

³⁰ Ta'mo la kalando tula'kua' matin, annu nalambi'mi attunna la sae ponggawana setang to unguasai inde linoe, sapo tae'nakkao la nakuasai.

³¹ Sapo tae' mala tala dadi lako kaleku anna malara naissanan ma'rupa tau kumua ungkama-seina' Ambeku anna kupalako asan parentana lako kaleku.

Ke'de'mokoa' anta pellei inde anggenanne.”

15

Puang Yesus sirapan to'na anggur anna pas-sikolana sirapan tangkena

¹ Ma'kada Puang Yesus nakua: “Kaomo te to'na anggur tonganne anna Ambeku to ungkaranggi.

² Angganna tangkeku tae'na kembua, natat-takki lao anna angganna tangke kembua nakayoi manappa anna malara satuttuan buda buana.

³ Makayomokoa' iko nakayo pepatudu mangka kubengangkoa'.

⁴ Tontongkoa' torro illaan kaleku angku torro duka' illaan kalemua'. Tae' dengan mesa tangke mala kembua ke sappekki lao. Angga nangei la mala kembua ke mellekke'i lako batangna. Susimokoa' too, angga la mungeia' mala kembua ke montongkoa' torro illaan kaleku.

⁵ Kaomo to'na anggur anna ikomoa' tangkena. Angganna to montong torro illaan kaleku angku

torro illaan kalena, la kembua barri'. Ianna tae'koa' torro illaan kaleku tae' dengan aka mala mupogau'.

⁶ Benna-benna tae' torro illaan kaleku, sirapan tangke disappekki lao napolalan marekko'. Marekko'i, dirempummi anna ditibe tama api disumpunni.

⁷ Ianna tontong liukoa' torro illaan kaleku, anna tontong liukoa' umpaillaan tambuk battakadangu, pelauia' langngan Puang Allata'alla muporainna innang la natandoi siakoa'.

⁸ Ianna kembua barri'koa' la dipakasalle Ambeku anna kawanana kumua passikolaku tongangkoa'.

⁹ Kukamaseikoa' susi Ambeku ungamaseina'. Tontongmoko' torro illaan kaleku ammu sa'dingan liua' pa'kamaseku.

¹⁰ Ianna tontongkoa' umpalako parentaku, la ussa'dingan liukoa' pa'kamaseku. Susi kaleku, ussa'dingan liu pa'kamasena Ambeku annu kupalako parentana.

¹¹ Kutulasangkoa' te maie anna malara torro illaan penawammua' kadoresangu napolalan sumpu kadoresammua'.

¹² Indemia' parentakue: La sikamase-masekoa' susi pa'kamaseku lako kalemua'.

¹³ Ta'mo dengan untanda langnganni pa'kamasena to ussorongan kalena dipatei annu la umpatuo solana.

¹⁴ Ianna umpalakokoa' parentaku, solakukoa'.

¹⁵ Ta'mokoa' kusanga sabua', annu tae' ia naisanan sa'bu' aka nakarang puangna. Kusangamokoa' solaku annu angganna kurangnginna

dio mai Ambeku, mangkamokoa' kupokadaan.

¹⁶ Tangngikoa' umpilena', sapo Kao umpilekoa'. Kuponto bannangngikoa' lao kembua, anna itin buao la da'da'. Napolalan aka mupelau langngan Ambeku ke umpotendangkoa' sangangu, tae' mala tanabengkoa'.

¹⁷ Indemia' parentakue: Sikamase-masekoa'."

Puang Yesus sola passikolana nakabassi to lino

¹⁸ "Ianna nakabassikoa' lino, pengkilalaih kumua innang yolo nakabassimokkao.

¹⁹ Kela sangkalamma'koa' to tamangngorean illalan lino, la naporai'koa' lino annu solanako'. Sapo tangngiakoa' solana annu mangkamokoa' kusarakki dio mai lino, napolalan nakabassikoa'.

²⁰ Pengkilalaih' aka mangka kupokadangkoa': Tae' dengan leleanna sabua' la untanda langnganni puangna. Dadi ianna nadarrana' to tamangngorean illalan lino innang la nadarrakoa' duka', ianna unturu' pepa'guruangu la naturu' duka' pepa'guruammua'.

²¹ Angganna te maie la napogau' lako kalemua' ura'na kapangngoreanammua' lako kaleku annu tae' ummissanan Puang Allata'alla, to ussuana'.

²² Kela tae'na' sae anna tae' kutulasan asanni lako, tae' la napokasalaan. Sapo temo ta'mo dengan lalanna la ummaloloan kalena.

²³ Angganna to ungnabassina', ungnabassi duka' Ambeku.

²⁴ Kela tae'na' dengan naita umpogau' tanda memangnga-mangnga ta'pa dengan napogau' tau senga', tae' la napokasalaan. Sapo moika anna

mangka asammo naita, nenne'pa' nakabassi sola Ambeku.

²⁵ Sapo innang la susinna anna malara lemba' battakada tiuki' illaan Buku Masero kumua: 'Nakabassina' moi anna tae' dengan lalanna.'*

²⁶ Ianna sae To la kusua umpamoloikoa', la napa'pesa'bianna'. Inde To la umpamoloikoa'e iamo Penawa Masero, To buttu yao mai Ambeku la umpakawanan katongananna Puang Allata'alla.

²⁷ Sapo la parallukoa' duka' umpa'pesa'bianna' annu mengkalao diomikia' mai sola liu.

16

¹ Kupokadaan asangkoa' te maie ammu malara tae' ma'sorong boko' dio mai kapangngoreanamma'.

² La dipasuungkoa' illaan mai banua pa'sambayanganna to Yahudi, anna la dengan attunna nasanga umpengkarangan Puang Allata'alla to umpateikoa'.

³ La napasusikoa' te taue annu tala Ambeku naissanan tala Kao.

⁴ Sapo kutimangkoa' kukuan temo anna malara mukilalaia' ke lemba'mi, kumua innang mangkamokoa' kutulasan."

Pengkaranganna Penawa Masero

"Inde kara-karae tae'koa' innang kupokadaan mengkalao dio mai annu sola liupikia'.

⁵ Sapo temo la laomo' umpellambi'i to ussuana', anna ta'mokoa' dengan umpekutananni la kuolanna.

* 15:25 Mzm. 35:19, 69:5.

⁶ Sapo masussaria' iko penawammu urrangngi inde tula'kue.

⁷ Kupokadangka' sitonganna, marru mapia lako kalemua' ke le'bana' annu ianna tae'na' le'ba tae' dengan la sae To la umpamoloikoa'. Sapo ianna le'bana' la kusua sae umpellambi'ikoa'.

⁸ Ianna saemo, la napakawanammi lako ma'rupa tau diona kasalaanna, kamaloloangku, anna umba nakua Puang Allata'alla umpabambanni sangka' ma'rupa tau.

⁹ La napakawanan kumua kasalaan ma'rupa tau annu tae' manggorean lako kaleku.

¹⁰ La napakawanan toi kumua to malolona' annu laona' umpellambi'i Ambeku anna ta'mo' dengan la munitaa'.

¹¹ Anna la napakawanan toi duka' kumua Puang Allata'alla la umpabambanni sangka' ma'rupa tau annu mangkami dipabambanni sangka' ponggawana setang.

¹² Budapi la parallu kutulasangka' sapo ta'pa la mubela mutarimaa' temo.

¹³ Sapo ianna saemo Penawa Masero to la umpa'peissanan katonganan, la naparundukmoko' ummissanan angganna katonganan buttu yao mai Puang Allata'alla. Inde tula'nae tae' la buttu dio mai kalena, sapo iamo narangnginna dio mai Ambeku iamo la natulasangka'. Anna la natimangmoko' napokadaan kara-kara la lembe' ke dako'.

¹⁴ La napomatandena' annu angganna tula'ku lako la napalandasangka'.

¹⁵ Iamo naampui Ambeku, Kao duka' ummam-puii. Iamo too anna kukuammoko': La napa-

landasangka' Penawa Masero angganna tula'ku lako.”

Kamateanna Puang Yesus umpakendek kamasusaan anna katuoanna sule umpakendek kadoresan

¹⁶ Nakua pole omo Puang Yesus: “Ta'mo masae anna ta'mo' muita. Sapo ta' tomo masae ammu itamo' sule.”

¹⁷ Sikutana-tanaimi pira-pira passikolana nakua: “Akaraia kalembasanna tula'na lako kaleta kumua: ‘Ta'mo masae anna ta'mo' muita, anna ta' tomo masae ammu itamo' sule?’ Anna aka kalembasanna tula'na kumua: ‘La laona' umpellambi'i Ambeku?’ ”

¹⁸ Sikutana-tanai liumi passikola nakua: “Aka kalembasanna tula'na: ‘Ta'mo masae?’ Tae' taisanan aka nasanga.”

¹⁹ Naissanan Puang Yesus kumua morai passikolana la ungkutanaii napolalan ma'kada nakua: “Kukua anggena', ta'mo masae anna ta'mo' muita', sapo ta' tomo masae ammu itamo' sule.' Iaraka musitimba'-timba'ia'i?”

²⁰ Kupokadangka' sitonganna, la tumangi'koa' sola umbating, sapo la dore' to tamangngorean. La masussa penawammua', sapo itin kamasusaanno la lumalin mendadi kadoresan.

²¹ Sirapan baine la keanak, masussa penawanna annu nalambi'mi attunna la mapa'di'. Sapo ianna dadimo anakna, ungkalembeimi kamapa'disanna napobua' kadoresanna annu tibussammi mesa anak tama lino.

²² Susimokoa' duka' temo masussa asan penawammua'. Sapo ianna silambi' polemikia' la

tialami penawammua' anna tae' dengan tau mala umpa'dean kadoresammua'.

²³ Attu iatoo ta'mokoa' dengan la mekutana pole lako kaleku. Kupokadangka' sitonganna, aka mupelau langgan Ambeku umpotendan sangangu, la nabengangka'.

²⁴ Ta'poko' dengan melau langgan Ambeku umpotendan sangangu sae lako temo. Pelauia' ammu lolonganni, anna malara sumpu kadore-sammua'."

Puang Yesus untalo kakadakean illalan lino

²⁵ "Angganna te mai kutulasangka'e kualangka' pa'rapanan. Sapo la dengan attunna ta'mokoa' kualaan pa'rapanan sapo la kubatotongngiammoko' matin untetteran Ambeku.

²⁶ Attu iatoo la melauko' langgan Ambeku umpotendan sangangu. Tae'koa' kukuan: Kao la umpelauangka' lako Ambeku,

²⁷ annu nakamaseiko' duka' Ambeku annu mukamaseina' anna muorean kumua lu yaona' mai Puang Allata'alla.

²⁸ Annu innang buttu yao tonganna' mai Ambeku sae tama lino. Temo la kupelleimi inde linoe ma'pasule langgan Ambeku."

²⁹ Ma'kadami passikolana nakua: "Mubatotongngiammoka' temo, ta'moka' mualaan pa'rapanan.

³⁰ Kiissanammi pole' temo kumua Ikomo to ummissanan angga lako. Ta'mo parallu mekutana tau matin annu muissanammi aka la napekutananaan, iamo nangei kioreammo kumua: To buttu yaoko mai Puang Allata'alla."

³¹ Natimba' Puang Yesus nakua: “Mangngorean tongammokoka temoa'i?

³² Pengkilalaili! La dengan attunna, anna attunnamo temo la dipasisarak-sarakkoa'. La pantan sulekoa' umpellambi'i banuammu ammu tampena' mesa-mesanku. Sapo tae'na' mesa annu nasolaanna' Ambeku.

³³ Angganna te maie kutulasangkoa' anna malara mattan penawammua' annu mesa kappamikia'. La masussakoa' illaan lino sapo pomatoroia' penawammu annu kotalomi angganna kakadakean inde lino!”

17

Puang Yesus ma'sambayang

¹ Mangkanna ma'kada Puang Yesus, mentungngu langngammi langi' anna ma'kada nakua: “O Ambeku, nalambi'mi attunna temo. Pomatandemi Anakmu anna malara kawatan kamatandeammu.

² Annu mangkamo' muturo la unguasai ma'rupa tau, anna malara angganna to mupalessu' rokko lisu pala'ku la kubeen duka' katuoan sae lako-lakona.

³ Indemi katuoan sae lako-lakonae, ke naisanammoko ma'rupa tau, mesa-mesanna Dewata tongan anna ummissanan Yesus Kristus to musua.

⁴ Mangkamoko kupomatande inde lino annu suppikmi pengkarangan mangka mubeenna'.

⁵ O Ambe', bengammo' kamatandean innang taampuimo mengkalao dio mai ta'pa dikombong lino la mupolalan umpomatandena' dio olomu.

⁶ Mangkamoko kupa'peissanan lako to mangka mupalessu' rokko lisu pala'ku illaan inde lineo. Inde mai taue sangngin petauammu sapo mupalessu' rokkomi lisu pala'ku anna unturu' asammo battakadammu.

⁷ Naissanan asammi temo kumua angganna pa'pebengammu lako kaleku lu dio asan mai kalemu,

⁸ annu angganna battakadammu lako kaleku mangkami kupalanda' lako anna natarimamo. Naissanammi kumua buttu dio tonganna' mai kalemu anna naoreammo kumua Iko ussuana' tama lino.

⁹ Kupa'sambayangan inde mai taue. Sapo tae' kupa'sambayangan angganna tau illaan lino, anggami to mangka mupalessu' rokko lisu pala'ku annu petauammu asan.

¹⁰ Angganna petauangku, petauammu duka'; anna angganna petauammu, petauangku duka'. Iamo te mai taue umpakawanan kamatandeangku.

¹¹ Ta'mo' la torro illaan inde lineo annu la matimmo' umpellambi'iko. Sapo inde mai taue la torropi inde lino. O Ambeku To masero pindan, dagai manappai inde mai taue ummolai kakuasaammu iamo kakuasaan mangka mubeenna'.* Dagai manappai anna malara mesa kappa', susi Iko anna Kao to mesa kappa'mo.

¹² Inde angku solapae, kudagai manappa ummolai kakuasaammu iamo kakuasaan

* **17:11** *ummolai kakuasaammu iamo kakuasaan mubeenna': Nakua illalan basa Yunani ummolai sangammu iamo sanga mangka mubeenna' kalembasanna "kakuasaammu".*

mangka mubeenna'. Tae' dengan pa'de moi la mesamo salianna to innang dipatantu la pa'de anna malara lemba' battakada tiuki' illaan Buku Masero.†

13 La matimmo' umpellambi'iko temo, dadi kutulasan asampi te maie bayuangku illaampa lino anna malara ussa'dingan tongan kadoresangku.

14 Mangkami kupalandasanni battakadammu lako, napolalan nakabassi to lino annu tangngia solana, susi Kao tangngiana' solana to lino.

15 Tae' kukua la mualai illaan mai lino, sapo la mudagai indana kadakeii ponggawana setang.

16 Inde mai taue tangngia solana to lino susi kaleku tangngia solana to lino.

17 Palao senga'i ammu popendadii petauammu inde mai taue ummolai katongan, annu battakadammu iamo to'na katongan.

18 Mangkami kusua lako ma'rupa tau illaan lino, susi kaleku mangka musua tama lino.

19 Ussorongna' kaleku matin la napotendan pasikolaku anna malara dipalao senga' mendadi petauammu annu ummissanan katongan.

20 Tangngia mandi te mai kupa'sambayanganne, sapo kupa'sambayangan duka' lako to la ummoreanna' ke dako' ura'na kasa'bian napalanda' inde mai taue.

21 O Ambeku, kupa'sambayangan angganna to la ummoreanna' ke dako' kenamala mesa kappa', susi Iko torro illaan kaleku anna Kao torro illaan kalem. Kenamala torro illaan kaleta anna malara naorean ma'rupa tau kumua Iko ussuana'.

† 17:12 Mzm. 41:10; Yoh. 13:18.

²² Mangkami kubenganni kamatandean mangka mubeenna' anna malara mesa kappa' susi Iko anna Kao to mesa.

²³ La torrona' illaan kalena anna la torroko illaan kaleku, anna malara sundun kamesaanna napolalan naissanan to lino kumua Iko ussuana'. La naissanan toi duka' kumua ungkamaseiko to ummoreanna' susi pa'kamasemu lako kaleku.

²⁴ O Ambeku, moraina' kenamala inde mai to mupalessu' rokko lisu pala'kue la solakan illaan angngenan la kungei, anna malara nakawanan kamatandeangu iamo kamatandean mubeenna' annu innang mukamaseimo' mengkalao dio mai ta'pa dikombong lino.

²⁵ O Ambeku To malolo, tonganna tae'ko naissanan lino, sapo kuissanangko. Anna inde mai taue naissanan kumua Iko ussuana'.

²⁶ Mangkami kupa'peissanan sangammu lako, anna la tontong kupa'peissanan anna malara kamamaseammu lako kaleku la tontong illaan penawanna anna la torrona' illaan kalena.”

18

Puang Yesus disakka

Mat. 26:47-56; Mrk. 14:43-50; Luk. 22:47-53

¹ Mangkai ma'sambayang Puang Yesus mengkalaomi sola passikolana umpellei kota Yerusalem ma'palulian lamban lianna Salu Kidron. Sambali' inde angngenanne dengan bela', iamo nangei Puang Yesus sola passikolana.

² Inde angngenanne naissanan duka' Yudas to umpa'perososan Puang Yesus, annu bassa' sinangei Puang Yesus sola passikolana ma'mesamesa.

3 Saemi Yudas ussolaan salengkoan tantara Roma anna to siundagai Banua Ada'na Puang Allata'alla to nasua kapala imam anna to Farisi. Inde mai taue sanda ballo sola porewa mataran.

4 Naissanammi Puang Yesus aka la dadi lako kalena napolalan lao untammui inde mai taue, anna kutanaii nakua: “Bennara ikoa' mupeang?”

5 Natimba' inde mai taue nakua: “Yesus to Nazaret.”

Nakuanni Puang Yesus: “Kaomo tee.” Dio duka' reen Yudas to umpa'perososan Puang Yesus.

6 Inde anna ma'kada Puang Yesus nakua: “Kaomo tee,” ma'sorong boko' asammi anna songka rokko litak.

7 Mekutana pole omi Puang Yesus nakua: “Bennara ikoa' mupeang?”

Natimba' inde mai taue nakua: “Yesus to Nazaret.”

8 Nakuamo Puang Yesus: “Mangkamokoa' kukuan, ‘Kaomo tee.’ Ianna Kaora mupeang, pabeaii le'ba inde mai solakue.”

9 Ia nangei mantula' susi Puang Yesus anna malara lemba' battakada mangka natula', nakua: “Angganna to mangka mupalessu' rokko lisu pala'ku, tae' dengan pa'de moi la mesamo.”

10 Umbonok siami la'bo'na Simon Petrus anna umbatta sabua'na Pongkena Imam disanga Malkhus napolalan mallai talinga kananna.

11 Nakua Puang Yesus lako Petrus: “Pasibanuai sule la'bo'mu, annu inde irusan pandarraan nabenganna' Ambekue innang la kuiru'na.”

Puang Yesus dio olona Hanas

Mat. 26:57, 58; Mrk. 14:53, 54; Luk. 22:54

¹² Ussakkami Puang Yesus inde mai tantara Roma sola ponggawana anna to siundagai Banua Ada'na Puang Allata'allae, anna mane pungoi li-manna.

¹³ Bunga'na nabaa lako tingngayona Hanas matukanna Kayafas, Pongkena Imam illaan taun iatoo.

¹⁴ Kayafasmo tee mangka umpakilala perepi'na to Yahudi, kumua: “Dotamia mesa tau mate anna la tau buda.”

Petrus untelang Puang Yesus

Mat. 26:69, 70; Mrk. 14:66-68; Luk. 22:55-57

¹⁵ Windimi dua passikolana Puang Yesus um-mula'i, iamo Simon Petrus anna mesapi solana. Inde solana Petrus-e siissanan Pongkena Imam, napolalan mala tama sa'de banuanna Pongkena Imam sola Puang Yesus.

¹⁶ Sapo torro illalan ia salian Petrus dio sa'de ba'ba bala. Inde solana Petrus-e sule lako salian anna sipantula' baine to siundagai ba'ba bala napolalan ussolaan Petrus tama sa'de banua.

¹⁷ Nakuamo inde baine to undagai ba'ba lako Petrus-e: “Anna umbai passikolanako duka' iato tauo?”

Natimba' Petrus nakua: “Tangngia.”

¹⁸ Attu iatoo, attunna masakka' padang napolalan untue api pira-pira sabua' sola to daga anna ke'de' mendarang. Diomi duka' Petrus ke'de' mendarang.

Puang Yesus naparessa Pongkena Imam

Mat. 26:59-66; Mrk. 14:55-64; Luk. 22:66-71

19 Mekutanami Pongkena Imam* lako Puang Yesus diona passikolana anna pepa'guruanna.

20 Natimba' Puang Yesus nakua: “Simantula'na' dio olona tau kamban. Sima'patuduna' illaan banua pa'sambayanganna to Yahudi sola illaan Banua Ada'na Puang Allata'alla sinangei ma'mesa-mesa to Yahudi. Tae'na' dengan mantula' buni.

21 Maakari anna Kao mukutanai? Kutanaimi to mangka urranggina' ma'pa'guru, innang la naissanammi angga mangkanna kupokada.”

22 Tappana lappa' tula'na Puang Yesus, natampiling siami mesa to daga anna kuanni: “Maakari ammu barani mantula' susi lako Pongkena Imam?”

23 Natimba' Puang Yesus nakua: “Ianna salara tula'ku, pokadanna' salanna, sapa ianna tongganna maakari ammu tampilingna'?”

24 Ussuami tau Hanas umbaa Puang Yesus, tontong dipungo, lako Pongkena Imam disanga Kayafas.

Petrus tontong untelang Puang Yesus

Mat. 26:71-75; Mrk. 14:69-72; Luk. 22:58-62

25 Montongpi ke'de' Petrus mendarang, dengammi tau ungkutanaii nakua: “Tangngiakoka passikolana iato tauo?”

Sapo tontong mantelang Petrus nakua: “Tangngia!”

* **18:19** *Pongkena Imam*: Iamo Hanas, to mangka mendadi Pongkena Imam sapa nasondami manintunna disanga Kayafas.

26 Dengan mesa sabua'na Pongkena Imam, sa'do'doranna to naalai talinganna Petrus, mekuta'na duka' lako Petrus nakua: “Anna umbai iko mesa kuita illaan bela' nasolaan?”

27 Tontong liu siami mantelang Petrus nakua: “Tangkao!” Ma'tottoro' siami manuk.

Puang Yesus naparessa Pilatus, gubernur dio Yudea

Mat. 27:1-2, 11-14; Mrk. 15:1-5; Luk. 23:1-5

28 Mebongngi'-bongngi'pi anna dibaamo Puang Yesus dio mai banuanna Kayafas dipalulako angngenanna gubernur. Inde mai perepi'na to Yahudie moka tama angngenanna gubernur indana ta'mo mapatting situru' alukna napolalan tae' mala ummande nande Paskah.†

29 Iamo nangei suummo Pilatus umpellambi'i anna kutanaii nakua: “Aka mutandasan inde taue?”

30 Natimba' nakua: “Kela tangngia to kadake, tae'ko la kibaan sae.”

31 Nakuammi Pilatus: “Baamia' lao ammu pabambanni sangka' situru' alukmua'.”

Sapo natimba' nakua: “Tae'kan kami mala umpatei tau.”

32 Kara-kara iatee dadi anna malara lemba' bat-takadanna Puang Yesus diona umba la nakua kamateanna.‡

† **18:28** *gubernur*: Gubernur Pilatus tangngia to Yahudi. Napemalii to Yahudi silambanan tau senga' la'bi-la'binna la tama banuanna iamo nangei torro diomo salian perepi'na to Yahudi. ‡ **18:32** Puang Yesus dipatei yao kayu pantokesan situru' kabeasaanna to Roma. Tae' disileba'-leba'i batu situru' kabeasaanna to Yahudi. Bacai 3:14, 12:32-33; Mat. 20:18-19.

33 Tamami sule angngenanna Pilatus anna untambai Puang Yesus nakutanai nakua: “Ikomoka tomarayanna to Yahudi?”

34 Natimba' Puang Yesus nakua: “Mengkalao illaarrika penawammu itin pekutanammu, dengarrika tau umpokadangko?”

35 Natimba' Pilatus nakua: “Tangngianakkao to Yahudi. Solamu siamo to Yahudi anna kapala imam umbaako sae. Akara mangka mupogau?”

36 Natimba' Puang Yesus nakua: “Tae' Kao buttu illaan mai lino kaparentaangku. Annu kela buttu illaan mai lino, innang la mangngewa petauangku indaku dibaa lako perepi'na to Yahudi. Sapo tae' buttu illaan mai lino kaparentaangku!”

37 Mekutana polemi Pilatus lako nakua: “Ianna susi too, tomarayako?”

Natimba' Puang Yesus nakua: “Iko siamo ussangaina' tomaraya. Ia kungei didadian illaan inde linoe annu la umpa'pesa'bianna' katonganan lako ma'rupa tau. Angganna to umpemulu katonganan, la umperanggii tula'ku.”

38 Nakuamo Pilatus lako: “Aka disanga katonganan?”

*Puang Yesus dipabambanni sangka' dipatei
Mat. 27:15-31; Mrk. 15:6-20; Luk. 23:13-25*

Mangkanna ma'kada susi Pilatus, le'ba' siami illaan mai angngenanna anna ma'kada lako to Yahudi nakua: “Tae' tappa' dengan kulambi' kasalaanna inde taue.

39 Sapo situru' kabeasaammua' ke nalambi'i allo Paskah sikurappananangkoa' mesa to di-tarungkun. La muporaika ke kurappananangkoa' tomarayanna to Yahudi?"

40 Sipealo'-alosalami untimba' Pilatus nakua: "Tae', tanggia ia la murappanan, Barabasmorappanan!" Inde Barabas-e siumbali to ma'parenta.

19

1 Ussuami tantarana Pilatus ummombang Puang Yesus.

2 Mangkaii, umpapiami songko' inde mai tantarae sirapan songko' tomaraya sapo ma'duri anna pasongko'i Puang Yesus. Anna mane papakeii bayu rui' mellolo pao rupanna.

3 Sibala'-bala'mi lako tingngayona anna ma'kada nakua: "Tabe' tomarayanna to Yahudi." Anna mane tampilinggi.

4 Mangkai too, suun pole omi Pilatus anna ma'kada lako tau kaban nakua: "Petua'mia'i, kubaammokoa' illaan mai ammu issananni kumua tae' tongan-tongan dengan kukabuttui kasalaanna."

5 Suummi Puang Yesus ma'songko' duri anna ma'bayu rui' mellolo pao rupanna. Nakuamo Pilatus: "Petua'mia' inde taue!"

6 Inde anna ummitamo Puang Yesus kapala imam sola to siundagai Banua Ada'na Puang Allata'allae, sipetamba-tambaammi nakua: "Pasokki lako kayu pantokesan! Pasokki lako kayu pantokesan!"

Ma'kadami Pilatus lako inde tau kambanne, nakua: “Alamia' matin ammu meloloa' umpasokki lako kayu pantokesan, annu tae' tappa' kao dengan kukabuttui kasalaanna.”

⁷ Natimba' to Yahudi nakua: “Situru' sangka'ki, inde taue sipato' dipatei annu ussanga kalena Anakna Puang Allata'alla.”

⁸ Satuttuan marea'mi Pilatus anna urrangngimo inde kadanna to Yahudie.

⁹ Napolalan sule tama angngenanna, anna mekutana lako Puang Yesus nakua: “Umba tappa'ra Iko mungei buttu?” Sapo tae' natimba'i Puang Yesus.

¹⁰ Nakuamo Pilatus: “Mokako la untimba'ina'? Ta'raka muissanan kumua kao pawa temo, la dirappanarrokoka iaraka ammu dipasok lako kayu pantokesan?”

¹¹ Natimba' Puang Yesus nakua: “Kela tangngia Puang Allata'alla umbengangko itin kakuasaammu, innang tae' dengan kakuasaammu lako kaleku. Iamo too marru mabanda' ia kasalaanna to ussorongna' lako kalemu.”

¹² Urrangnginna tula'na Puang Yesus, umpeangmi lalan Pilatus la urrappananni. Sapo sipetamba-tambaan to Yahudi nakua: “Ianna murappanan, tangngiako solana tomaraya dio Roma. Annu benna-benna ussanga kalena tomaraya iamo ewalinna tomaraya dio Roma.”

¹³ Inde anna urrangngimo kadanna to Yahudie, ussuami tau Pilatus umbaa Puang Yesus tama salian. Ummokko'mi Pilatus yao ka'dera sinangei urratta' bisara, illaan mesa angngenan disanga Sali Batu (basa Ibrani disanga Gabata).

¹⁴ Attu iatoo umbai la tettek sapulo duamo, sipatu allo pa'patokaan la umpakaroa' allo Paskah. Ma'kadami Pilatus lako to Yahudi nakua: “Tomarayammua' tee!”

¹⁵ Sipetamba-tambaammi nakua: “Pateii! Pateii! Pasokki lako kayu pantokesan!”

Nakua pole omo Pilatus: “La kupateiangkoka tomarayammua' yao kayu pantokesan?”

Natimba' kapala imam nakua: “Tae' kami dengan tomaraya senga'ki salianna tomaraya dio Roma.”

¹⁶ Ussorongammi Puang Yesus Pilatus lako tau kamban la napatei yao kayu pantokesan.

Puang Yesus dipasok lako kayu pantokesan

Mat. 27:32-44; Mrk. 15:21-32; Luk. 23:26-43

Dengammi pira-pira tantara ummala Puang Yesus anna baai lao.

¹⁷ Umpassammi kayu pantokesanna Puang Yesus anna le'ba suun kota lu lako mesa angngenan disanga Angngenan Karorak Ulu (illaan basa Ibrani disanga Golgota).

¹⁸ Iamo dingei umpasokki yao kayu pantokesan sola dua tau senga', mesa dio tandai kairinna anna mesa dio tandai kananna. Puang Yesusmo illaan alla'na.

¹⁹ Ussuami tau Pilatus umpalekke' pangnguki' yao kayu pantokesanna Puang Yesus, nakua: YESUS TO NAZARET, TOMARAYANNA TO YAHUDI.

²⁰ Buda to Yahudi umbaca inde pangnguki'e annu inde angngenan dingei untoke' Puang Yesus-e sikadappi' kota, anna diuki' illaan basa Ibrani, basa Latin anna basa Yunani.

²¹ Nakuamo kapala imam lako Pilatus: “Dau uki'i kumua ‘Tomarayanna to Yahudi’, sapo la

nakua: 'Inde taue sinakua, Kaomo tomarayanna to Yahudi.' ”

²² Sapo natimba' Pilatus nakua: “Iamo mangka kuuki', ia liumo la tiuki'.”

²³ Yaoi kayu pantokesan Puang Yesus, naalami tantara pakeanna anna tawa-tawai napa'appa' sandai sisabarean. Naalami duka' bayu rui' tanda tamanna. Inde bayu rui'e tae' dengan naola pedasi', salamba' babang mengkalao yao sae rokko.

²⁴ Sipantula'-tula'mi tantara nakua: “Daua' anta serek-serek inde bayu rui'e. Anta undimia' battu bennanta ummalai.” Kara-kara iatee dadi anna malara lemba' battakada illaan Buku Masero nakua:

“Untawa-tawa pakeangku anna ummundi bayu rui'ku.”*
Napasusi tongan tantara.

²⁵ Dengan pira-pira baine ke'de' dio sa'de kayu pantokesanna Puang Yesus, iamo: indona Puang Yesus anna sirondongna, sola Maria baina Klopas anna Maria Magdalena.

²⁶ Inde anna ummitamo indona sola passikola to randan napakamaya ke'de' dio sa'denae, ma'kadami Puang Yesus nakua: “O indo', iamo tu anakmuo.”

²⁷ Anna mane ma'kada lako passikolana nakua: “Iamo tu indomuo.” Mengkalao diomi tee naola umpobaa indona Puang Yesus inde passikolae.

Kamateanna Puang Yesus

Mat. 27:45-56; Mrk. 15:33-41; Luk. 23:44-49

* 19:24 Mzm. 22:18.

²⁸ Mangkai too, naissanammi Puang Yesus kumua mangka asammi. Nakuamo: “Marekko' kolongku.” Ia nangei ma'kada susi anna malara lemba' battakada tiuki' illaan Buku Masero.†

²⁹ Dio angngenan iatoo dengan pa'pengngenan kaissi anggur maissuk. Diotommi lumu' diala dio tasik rokko inde anggur maissukke anna dipalekke' lako roan anna mane padundui pudukna Puang Yesus.

³⁰ Mangkai ummiru' inde anggur maissukke, ma'kadami Puang Yesus nakua: “Suppikmi.” Lumbangmi napolalan kattu penawanna.

Sa'dena Puang Yesus ditossok doke

³¹ Attu iatoo iamo allo pa'patokaan la tama allo katorroan. Situru' kabeasaanna to Yahudi pemali ke tontong liui titoke' batang rabukna to dipatei yao kayu pantokesan illaan allo katorroan. La'bi-la'binna allo iatoo sipatu allo Paskah. Iamo too anna le'ba'mo pira-pira perepi'na to Yahudi lako Pilatus anna pelau'i la dipoloan asan lentekna inde to ditoke'e anna malara ma'sirra' bonno', anna dipaturun yao mai kayu pantokesan.

³² Le'bami tantara umpoloan lentekna to nasolaan Puang Yesus ditoke'.

³³ Sapo inde anna ullambi'mo Puang Yesus-e naitai bonno'mia napolalan ta'mo napoloan lentekna.

³⁴ Sapo dengan mesa tantara untossokki doke sa'dena tappa suun siami rara sirau wai.

³⁵ Iamo te to melolo ummita inde kadadianne, untetteranni ammu mangngoreanna' duka'.

† 19:28 Mzm. 22:16, 69:22.

Annu inde kasa'bian napalanda'e tonganna, anna naissanan duka' kumua tonganna.

³⁶ Iate nangei dadi susie anna lemba'ra bat-takada tiuki' illaan Buku Masero nakua: “Tae' dengan bukunna la dipoloan.”[‡]

³⁷ Dengan toi duka' tiuki' nakua: “La umparan-dan to mangka natossok doke.”[§]

*Batang rabukna Puang Yesus dipatama lokko'
Mat. 27:57-61; Mrk. 15:42-47; Luk. 23:50-56*

³⁸ Mangkai too, dengammi mesa tau disanga Yusuf to lu dio mai Arimatea lao umpelau batang rabukna Puang Yesus lako Pilatus la napaturun yao mai kayu pantokesan. (Inde Yusuf-e passikolana duka' Puang Yesus, sapo tae' napa'peissanan aka marea' lako perepi'na to Yahudi.) Naporanammi Pilatus pelaunna napolalan lao umpaturun batang rabukna Puang Yesus.

³⁹ Dengan tau nasolaan Yusuf disanga Nikodemus. Inde Nikodemus-e iamo to mangka un-tungka bongi Puang Yesus. Umbai dengan tallu pulo kilo mabanda'na lite bumanangnga' nabaa, iamo mur dipasirau gaharu.

⁴⁰ Ummalami sampin pebalun inde dua taue, anna umbalun batang rabukna Puang Yesus napasibalun inde lite bumanangnga'e, situru' kabeasaanna to Yahudi ke la ullaunni to matena.

⁴¹ Dengan bela' nasikadappisan angngenan dingei untoke' Puang Yesus. Illaan inde bela'e

[‡] 19:36 Kel. 12:46; Bil. 9:12; Mzm. 34:21. [§] 19:37 Za. 12:10.

dengan lokko' bakaru, ta'pa dengan to mate dipatama.

⁴² Napalutamami annu madappi' anna la nalambi'mo allo katorroan.

20

Puang Yesus tuo sule

Mat. 28:1-10; Mrk. 16:1-8; Luk. 24:1-12

¹ Allo Minggu, menannarimi Maria Magdalena lako liang. Saei lako ummitami batu ditutu'ian lokko' mangka diberoi.

² Le'ba' siami kumondong lao umpellambi'i Simon Petrus anna passikola to randan nakamasei Puang Yesus anna kuanni: “Mangka naala tau batang rabukna Puang Yesus illaan mai liang, tae' kuissanan umba napa'penggei.”

³ Mengkalao siami Petrus sola inde passikolae lako liang.

⁴ Bassi kumondongmi, sapo marru malapu' ia inde passikolae napolalan yolo ia sae lako liang.

⁵ Mengngollongmi tama lokko', napolalan ummita sampin pebalun tilena' babang, sapo tae' lao tama.

⁶ Saei Simon Petrus, tarru' siami tama lokko'. Ummitami duka' sampin pebalun tilena' babang illaan.

⁷ Mengke'de' sampin dibekesanni ulunna, torro senga' ia tilulun, tae' sola inde pebalunne.

⁸ Tamami duka' lokko' inde passikola to yolo sae lako liangnge, naitami napolalan mangngorean.

⁹ Annu sae lako attu iatoo ta'pa umpekalem-basan issinna Buku Masero kumua: “Innang la tuo sule dio mai alla'na to mate.”

10 Mangkaii, sulemi lako banua inde dua pasikolae.

Puang Yesus umpa'paitaan kalena lako Maria Magdalena

Mat. 28:9, 10; Mrk. 16:9-11

11 Sapo ke'de' ia Maria Magdalena dio ba'ba lokko' tumangi'. Marassanni tumangi', mengngolongmi tama lokko'.

12 Ummitami dua malaeka' ma'pakean mabusa ummokko' dio angngenan mangka nangei batang rabukna Puang Yesus, mesa dio tandai pengnguluanna anna mesa dio tandai lentekna.

13 Mekutanami inde malaeka'e nakua: “O indo', maakari ammu tumangi'?”

Natimba' Maria nakua: “Naala tau Puangku, anna tae' kuissanan umba napa'pengngei.”

14 Mangkai mantula', menggirikmi lako boko'na, ummitami Puang Yesus ke'de' dio, sapo tae' naissanan kumua Puang Yesus.

15 Mekutanami Puang Yesus nakua: “O Indo', maakari ammu tumangi'? Bennaraiko mupeang?”

Nasanga Maria to ma'bela', napolalan ma'kada lako nakua: “O tuang, ianna ikora umberoi lao, pokadanna' umba mupa'pengngei angku lao umalai.”

16 Nakuamo Puang Yesus: “O Maria.”

Messailemi Maria lako Puang Yesus anna ma'kada ma'basa Ibrani nakua: “Rabuni!” (kalembasanna “Tuangguru”).

17 Nakuammi Puang Yesus: “Tau ammu anda'ina' annu ta'pa' dengan lao langgan Ambeku. Sapo laomoko umpellambi'i angganna

sa'do'dorangku ammu paissannii kumua: 'Temo, la laona' langngan Ambeku anna Ambemua'; langngan Puang Allata'alla Dewatangku anna Dewatammua.' ”

¹⁸ Mengkalao siami Maria Magdalena lao umpellambi'i passikolana Puang Yesus anna kuanni: “Silambi'mokkao Puang!” Napokadami duka' kumua angganna te maie Puang Yesus untula'i lako kalena.

Puang Yesus umpa'paitaan kalena lako passikolana

Mat. 28:16-20; Mrk. 16:14-18; Luk. 24:36-49

¹⁹ Bonginna inde allo Minggue, ma'mesamesami passikolana Puang Yesus illaan mesa banua, anna mangkado' annu marea' lako perepi'na to Yahudi. Tokke'mi sae Puang Yesus ke'de' illaan alla'-alla'na passikolana anna ma'kada nakua: “La masakke marendengkoa!”

²⁰ Mangkai ma'kada Puang Yesus, umpa'paitaammi limanna sola sa'dena. Dore' asammi passikola ummita Puang Yesus.

²¹ Ma'kada pole omi Puang Yesus nakua: “La masakke marendengkoa! La kusuakoa' duka' susi Ambeku ussuana'.”

²² Mangkaii, ussimburru'imi passikola anna ma'kada nakua: “Tarimaia' Penawa Masero.

²³ Ianna unggarri'ikoa' kasalaanna tau, la digarri'i kasalaanna, ianna tae' mugarri'i, tae' la digarri'i kasalaanna.”

Puang Yesus umpa'paitaan kalena lako Tomas

²⁴ Dengan mesa to nakala' sapulo dua passikolana Puang Yesus, disanga Tomas, sidikuan

to Rambung, tae' dio reen anna sae Puang Yesus umpa'paitaan kalena.

²⁵ Nakuammi solana: “Mangkamokangkami si-ita Puang.”

Sapo natimba' Tomas nakua: “Ianna ta'pa melolo matangku ummita lalan pasok dio limanna anna ta'pa kuroroan tarunoku tama iato lalan pasokko anna ta' topa dengan kuroroan limangku tama sa'dena, tae' dengan leleanna la kuorean.”

²⁶ Pitu bongii mangkanna, ma'mesa-mesa omi passikolana Puang Yesus illaan inde banuae. Attu iatoo diomi duka' reen Tomas. Mangka asan dikado' ba'ba. Tokke'mi sae Puang Yesus ke'de' illaan alla'-alla'na passikola anna ma'kada nakua: “La masakke marendengkoa!”

²⁷ Ma'kadami Puang Yesus lako Tomas nakua: “Nenne'imi inde limangkue ammu tossokki tarunomu. Ette'mi limammu ammu roroanni tama sa'deku ammu daumo tae' liu mangngorean sapo oreammi!”

²⁸ Natimba' Tomas nakua: “O Puangku anna Dewatanku!”

²⁹ Nakuammi Puang Yesus: “Muoremme annu muitamo'. Kerongko' anna maupa' angganna to mangngorean moi anna tae'na' naita!”

Balayanna dingei ummuki' inde sura'e

³⁰ Budapi tanda memangnga-mangnga senga' napogau' Puang Yesus dio tingngayona passikolana sapo ta'mo diuki' illaan inde sura'e.

³¹ Sapo angganna te maie diuki' anna malara muoreanna' kumua Puang Yesusmo To dibassei

bayu-bayu la ma'pasalama', Anakna Puang Al-lata'alla; anna la ullolongangkoa' katuoan ummo-lai kapangngoreanammu lako kalena.

21

Puang Yesus umpa'paitaan kalena lako pitu passikolana dio biring tasik

¹ Mangkai too, umpa'paitaan pole omi kalena Puang Yesus lako passikolana dio biring Tasik Tiberias. Susi inde lalannae:

² Pissan attu ma'mesa-mesa pira-pira passikolana Puang Yesus dio biring tasik, iamo: Simon Petrus, Tomas sidikuaan to Rambung, Natanael to lu dio mai Kana dio Galilea, dua anakna Zebedeus, anna duapa passikola senga'na.

³ Nakuamo Simon Petrus lako solana: “La laon-akkao mebe'dok.”

Natimba' solana nakua: “La laokia' sola.” Mengkalaomi ma'lopi. Sapo tae' tappa' dengan aka naala tuttu' bongi.

⁴ La birra'i allo, ke'de'mi Puang Yesus dio biring tasik sapo tae' naissanan passikola kumua Puang Yesus.

⁵ Ma'kadami Puang Yesus nakua: “Dengangka be'dok mualaa'i?”

Natimba' passikolana nakua: “Tae' dengan.”

⁶ Nakuammi Puang Yesus: “Sampero lakoi tandai kananna lopi dalamua', la mualamia' too.” Nasampero lako tongammi, napolalan tae' nabela urruntu' dalana annu budami be'dok illaan.

⁷ Ma'kadami passikola to napakamaya Puang Yesus lako Petrus nakua: “Puangta tendee.” Narangnginna Petrus kumua Puang, ma'bayu

siami (annu tae' ma'bayu) anna mengkattibe rokko tasik.

⁸ Ma'lopimia passikola senga' ummula'i napa-siolaan urru'i' dalana ponno be'dok, annu tae' sikambela gantanan umbai angga saratu' mete' alla'na.

⁹ Turunni yao mai lopi, ummitami roti anna roaya nangei tipatodo' be'dok.

¹⁰ Ma'kadami Puang Yesus nakua: “Baaia' mai pira-pira itin be'dok mane mualao.”

¹¹ Langngammi lopi Petrus anna urruntu' dalana langgan gantanan. Saratu' lima pulo tallu be'dok sikamai ponno illaan inde dala. Sapo moi anna susi budanna tae' sesse' dala.

¹² Nakuamo Puang Yesus lako passikolana: “Maimokoa' ummande.” Tae' dengan passikola barani mekutana kumua: “Bennako?” Annu naisanan asammi kumua Puang Yesus.

¹³ Mendendemi Puang Yesus anna ummala roti anna untandoi passikolana. Ummalami duka' be'dok anna beenni.

¹⁴ Iamo te kapentallunna umpa'paitaan kalena Puang Yesus lako passikolanae mangkanna tuo sule dio mai alla'na to mate.

Puang Yesus sipantula' Petrus

¹⁵ Mangkai ummande, ma'kadami Puang Yesus lako Simon Petrus nakua: “O Simon anakna Yohanes, mutondorrika solamu ungkamaseina?”

Natimba' Petrus nakua: “O Puang, tonganna. Muissanan kumua kukamaseiko.”

Nakuamo Puang Yesus: “Kambisanna' dom-baku.”

¹⁶ Mekutana pole omi Puang Yesus kapendunna nakua: “O Simon anakna Yohanes, mukamaseinakka?”

Natimba' Petrus nakua: “O Puang, tonganna. Muissanan kumua kukamaseiko.”

Nakuamo Puang Yesus: “Kambisanna' dombaku.”

¹⁷ Mekutana pole omi Puang Yesus kapentalunna nakua: “O Simon anakna Yohanes, mukamaseinakka?”

Rosso siami penawanna Petrus annu pentalummi mekutana Puang Yesus kumua mukamaseirakka? Natimba'mi Petrus nakua: “O Puang, Ikomo to untarru' angga maritik. Dadi muissanan kumua kukamaseiko.”

Nakuamo Puang Yesus: “Kambisanna' dombaku.”

¹⁸ Kupokadangko sitonganna, inde ammu manggurapae iko kalena umbeke' awakmu, ammu lu rekke lu sau' situru' pa'kua penawammu. Sapo ianna matuamoko la ummette'moko limammu anna poriko tau senga' anna baako lako angngenan tamuporainna.”

¹⁹ (Iate nangei mantula' susi Puang Yesus-e annu napayolo lalammi lako Petrus umba la nakua kamateanna la napolalan umpomatande Puang Allata'alla.) Nakua pole omo Puang Yesus lako Petrus: “Turu'na'.”

Passikola to napakamaya Puang Yesus

²⁰ Inde anna messaile Petrus-e, ummitami passikola to napakamaya Puang Yesus dio boko'na. (Iamo te passikola to umbarean kalena lako Puang Yesus anna ummandee anna mekutana nakua: “O Puang, benna la umpa'perososangko?”)

²¹ Inde anna itami Petrus-e, mekutanami lako Puang Yesus nakua: “O Puang, umba ia la nakua inde taue?”

²² Natimba' Puang Yesus nakua: “Ianna kukua la tuo liu sae lako attu kasaeangku sule, tangngia issammu. Sapo angga iko la muissanan la muru'na.”

²³ Silelemi kareba illaan alla'-alla'na to mangngorean kumua inde passikolae tae' la bonno'. Sapo tae' ia nakua Puang Yesus lako Petrus tae' la bonno', sapo nakua: “Ianna kukua la tuo liu sae lako attu kasaeangku sule, tangngia issammu.”

²⁴ Passikola iamo tee to umpalanda' kasa'bian diona inde mai kara-karae anna ia toi ummuki'i. Anna taissanan kumua tonganna angganna tula'na.

Bubungna sura'

²⁵ Budapi senga'na napogau' Puang Yesus. Sapo maka' la diuki' asan, umbai tae' la sirua illaan lino sura' dipangnguki'i.

**Buku Masero: Pa'dandi Bakaru
New Testament in Mamasa
bahasa Mamasa Perjanjian Baru**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mamasa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789794634677

The New Testament

in Mamasa

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

0e6d241f-3502-53da-8ccc-7a9154ff745e